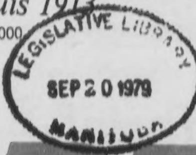
Paraît depuis 1913
Tirage: 12.000

LA LIBERTÉ



Vol 67 No 22 SAINT-BONIFACE JEUDI 20 SEPTEMBRE 1979

Les "Éditions des plaines"

Une autre maison d'édition est née

Une nouvelle maison d'édition, "Les éditions des plaines", vient de voir le jour au Manitoba. Après les "éditions du blé" et celles des "Bois Brûlés", la nouvelle entreprise devient la troisième - en cinq ans - à tenter de percer le marché de l'édition ouvert aux auteurs.

par André-Yves ROMPRÉ

Les fondateurs des "Éditions des plaines" sont relativement connus dans la communauté franco-manitobaine. Il s'agit de Soeur Annette Saint-Pierre, professeur au collège universitaire de Saint-Boniface, et de M. l'Abbé Georges Damphousse, procureur au Collège. Tous deux siègent depuis cinq années au conseil d'administration des "éditions du blé". Forts de l'expérience acquise au sein de cette entreprise, les deux se disent aujourd'hui confiants de l'aventure dans laquelle ils ont choisi de s'embarquer. Ils expriment le voeu aussi de publier un plus grand nombre d'oeuvres d'auteurs manitobains.

"Ce que nous visons, affirme Soeur Saint-Pierre, c'est de parvenir à publier un livre par mois".

Mais la route est longue à parcourir pour rendre une maison d'éditions viable, semble-t-il. Il faut d'abord, comme c'est le cas pour les "Éditions des plaines", investir un capital de base, et assumer la publication de six ouvrages avant d'être reconnus officiellement par le Conseil des Arts du Canada, une vache à lait fort convoitée par les éditeurs du pays.

Une structure simple

Les opérations de la maison des "Éditions des plaines" sont en route depuis quelques mois et la structure relativement simple de son fonctionnement fait dire à ses deux actionnaires, dès le départ, "qu'une structure moins lourde permettra de publier davantage, avec moins d'enfargements". Déjà, "Les éditions des plaines" n'ont pas loin d'une dizaine d'ouvrages littéraires en plan et s'apprêtent, à la fin du mois, à lancer le premier titre de la maison. Il s'agira du premier roman de Maria Chaput-Arbez, de Sainte-Anne-des-Chênes; qui aura pour titre "Pour l'enfant que j'ai fait".

Mettre sur pied une maison d'édition peut paraître simple, mais à l'examen, on réalise que cela fonctionne à peu près comme n'importe quelle autre entreprise commerciale. Il faut premièrement s'incorporer, et puis après, franchir toutes les étapes nécessaires en vue d'atteindre un statut reconnu. Il faut se joindre à l'*Association des éditeurs canadiens*, répondre aux exigences du *Conseil des Arts du Canada* et... avoir publié des livres de qualité. C'est pourquoi, il faut attendre jusqu'à six publications pour être du nombre des éditeurs "reconnus".

Au départ, les sources de financement d'une maison comme les "Éditions des plaines" sont assez limitées, bien que sûres. Premièrement, les deux directeurs investissent de leurs deniers. Ils suggèrent ensuite que l'auteur qui veut publier fasse une demande de subvention auprès du Conseil des

Suite page 4



Un dimanche après-midi au parc

Les promeneurs du dimanche n'ont pas manqué de profiter de l'une des dernières belles fins de semaines de l'été qui s'achève. Au très beau parc Assiniboine de Winnipeg, par exemple, c'est par centaines que les Manitobains ont pris l'habitude d'aller se ballader. Notre appareil-photo y est allé dimanche dernier... voir page 8.

Au sommaire

Éducation

Maurice et Anne-Marie Sherwood, de Saint-Adolphe, ne sont pas contents. Lundi dernier, la commission scolaire de la Seine vient une deuxième fois de refuser à leurs enfants l'accès à l'école française de Saint-Norbert. Une affaire qui a valeur d'exemple, surtout que, pour une fois, on pouvait appliquer des grands principes sur l'école française que l'on prêche à longueur d'année. Bernard **BOCQUEL** ouvre le dossier.

•

Culture

Maria Chaput-Arbez, que les lecteurs de **LA LIBERTÉ** connaissent comme correspondante de Sainte-Anne-des-Chênes, vient d'écrire son premier roman: "Pour l'enfant que j'ai fait". Ce roman, elle l'a fait pour le plaisir d'écrire. Un plaisir qui a amené ce nouvel auteur franco-manitobain à confier à André-Yves **ROMPRÉ**, "Écrire, c'est une folie".

•

Éditorial

"Les petites annonces", nouveau modèle", tel est le titre de l'éditorial que signe cette semaine le rédacteur en chef, qui explique comment, pourquoi et dans quel but **LA LIBERTÉ** offrira à compter de l'édition du 4 octobre, les petites annonces gratuites. Une nouveauté qui ne devrait effrayer personne, mais au contraire inciter encore plus de monde à faire de bonnes affaires et à s'intéresser davantage à **LA LIBERTÉ**, le journal de tous les Franco-Manitobains.

Éditorial

"Les petites annonces" nouveau modèle

La Liberté vous présente cette semaine un nouveau format du service de ses "petites annonces". En quelques mots, ce nouveau système signifie que pour la plupart des "petites annonces" que vous voulez faire publier, il ne vous en coûtera plus un sou!

À partir de la livraison du 4 octobre prochain, il sera possible aux lecteurs de **LA LIBERTÉ** de vendre ou de louer, d'échanger, ou quoi encore, des choses... sans avoir à payer pour les deux premières fois que vous voudrez annoncer dans le journal.

Le nouveau système aura le grand avantage d'être pratique pour à peu près tout le monde: vous faites parvenir au journal le texte de ce que vous voulez faire paraître dans la page des "petites annonces", nous le publions une fois, sans aucun frais; et si votre annonce n'a pas trouvé acheteur une première fois, vous avez une seconde chance de la faire paraître dans le journal, toujours sans frais!

Mais si vous désirez une ou plusieurs autres publications, il nous faudra vous facturer la somme de $5.00 par publication subséquente, de façon à couvrir les frais d'impression dans le journal... des frais qui, en terme d'espace, augmenteront pour le journal.

Un petit effort

Le nouveau système demandera cependant un petit effort de votre part. Il faudra rédiger, sur un bout de papier, et bien lisiblement, le détail de ce que vous désirez annoncer. Il vous faudra aussi nous l'acheminer au journal avant le lundi midi de chaque semaine.

Cela peut paraître compliqué, mais ne l'est pas du tout. Après tout, le texte d'une "petite annonce", ce n'est pas très long à rédiger. Et si, ma foi, le terme français ne vous vient pas tout de suite, (ça peut arriver), et bien nous nous chargerons de trouver le meilleur équivalent français. Si d'ailleurs ce système vous complique trop la vie, et bien, téléphonez au journal et l'on vous dira comment faire.

Nos nouvelles "petites annonces", c'est une "petite habitude" à changer, dans l'intérêt de tous. C'est gratuit, et cela donne le goût à tout le monde de vendre ou de louer rapidement à peu près n'importe quoi.

Et plus il y aura de gens qui se serviront des "petites annonces" de **LA LIBERTÉ**, plus de gens seront ravis d'être servis dans leur langue, par leur journal.

André-Yves ROMPRÉ

Les petites annonces

"GRATUITES"

À VENDRE - Roulotte Edson 1976, 21 pieds, accommode six personnes, toute équipée avec air climatisé - aubaine de fin de saison - composer 1-424-5204.
22-801-23C

VENTE PRIVÉE - A cause de départ, beau bungalow, sur beau grand lot paysagé - 2 chambres à coucher - tapis mur à mur au salon avec dinette. Sous-sol complet avec salle de jeux - pouvant être converti à une chambre à coucher - garage. Composer 233-2933.
20-786-JNO

MAISON À LOUER - rue Masson - 3 chambres à coucher - $250.00/mois - composer 233-3359.
22-798-22C

VENTE PRIVÉE - 221 rue Centrale, Sainte-Anne, Manitoba - Bungalow de 3 chambres à coucher - beau grand lot 79' x 163' - garage attenant - sous-sol fini - 2 salles de bains - tapis mur à mur dans le salon et chambre à coucher - composer 1-422-5230.
22-799-23C

À VENDRE OU À LOUER - Saint-Pierre-Jolys - bungalow de 3 chambres à coucher - garage - 1 1/2 salle de bains - sous-sol complet - 1392 pieds carrés - lot de 132' x 232' - libre immédiatement. Contacter le propriétaire, Claude Hébert à 433-7472.
21-793-JNO

À VENDRE ... v... sécheu... no, ...Yam... - Fender), t... eu... co... er ... 539 ...
...-23C

VENTE PRIVÉE - Sainte-Anne - nouveau bungalow - 1130' carré - sous-sol complet - choix de tapis et d'installations électriques - sur grand lot de 105' x 105' entouré d'arbres. $44,000. Composer 247-3884, à Saint-Boniface ou 422-5360 à Sainte-Anne.
19-781-JNO

À VENDRE - Roulotte, Lg 5 mètres 40, avec chauffage, four, toilette, garde-robe, réfrigérateur, cuisinière (3 branchements). Peut accommoder 6 personne... composer 269-5544 ... 1-737-2600.
22-...-2...

À ... - Parc ...dsor - an... ...tumn... et W... ...artement de 2 ch...bres... coucher au premier é... d'un duplex. Chauffage, électricité et eau inclus - place de stationnement près autobus et de toutes commodités - libre le 1er novembre. Composer 257-9412.
21-795-JNO

À VENDRE - Maison mobile de grande puissance avec amortisseurs, tente pour une automobile Chevrolet Nova 1976 "Hatchback". Composer 247-6842 après 13h.
22-803-23C

À LOUER - au Parc Windsor - 3 chambres à coucher - semi-détaché - laveuse et sécheuse. Près de l'école ... Composer 247-... o... 1-758-34...
...-80...-23...

À ...UE... ... Saint-...ce - sui... de 3 ...bres à coucher, ent... ... - près des ...ous. Pour plus d'informations, composer 233-7447.
22-805-23C

SAINT-BONIFACE - PLACE GABOURY - Une aubaine à $59,000.00 - Une grande maison de revenu, construite en 1957 - grande cuisine, grand salon - 5 chambres à coucher - Près des écoles. Compo... 247-7146.
18-7...-...

...AÎT...SE DE MUSIQUE - enseig... ...et théorie à ...int-Bonifa... - niveaux ...m... ... 10e année - Co...rvatoire Royal de ...oronto et Western Board - contacter Ginia au 233-7423 (bureau) ou résidence 237-8455
22-807-23C

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée - soins personnels - 1er plancher - immédiatement. Composer 253-9142.
20-787-JNO

VENTE DE SOUS-SOL - Saint-Boniface - 420, rue Notre-Dame - samedi, 22 septembre de 9h à 15h. Meubles - appareils ménagers - 200 livres - disques - outils.
22-809-23C

LES HEURES CLAIRES, maternelle française pour enfants de 3, 4 et 5 ans. Pour plus de renseignements, téléphonez aux Heures Claires au 233-4442, ou 247-8725, ou 452-3464.
4-591-JNO

UNE CHANCE DE DÉMONTRER VOTRE POTENTIEL - Emploi à temps partiel ou à plein temps vous est offert dès maintenant, avec heures de travail à votre choix, en vente directe - bénéfices marginaux intéressants pour gens de la campagne et de la ville. Appelez Jeannette au 253-2072.
22-797-23C

À LOUER - chambre meublée dans maison tranquille. Composer 775-1439 après 19h.
22-804-JNO

À compter du jeudi 4 octobre LA LIBERTÉ offrira un service gratuit de ses "petites annonces". Afin de profiter de ce service, ne manquez pas de lire ce qui suit:

COMMENT FONCTIONNERA LE SERVICE DES "PETITES ANNONCES" GRATUITES DE LA LIBERTÉ?

1 - Les deux premières parutions d'une "petite annonce" seront gratuites afin de mieux faire profiter notre clientèle de ce service. Si le client désire répéter son annonce plus de DEUX FOIS, il devra le faire savoir en téléphonant au service des petites annonces, au numéro 247-4823. **LA LIBERTÉ** facturera alors, au coût de cinq dollars ($5) toute publication subséquente.

2 - AFIN DE FACILITER LA MARCHE DU SERVICE DES PETITES ANNONCES GRATUITES, **LA LIBERTÉ** N'ACCEPTERA PLUS DE PETITES ANNONCES AU TÉLÉPHONE. LE TEXTE À PUBLIER DEVRA NOUS PARVENIR SOUS UNE FORME ÉCRITE, BIEN LISIBLEMENT, TOUJOURS AVANT L'HEURE DE TOMBÉE DU LUNDI MIDI.

3 - Si le client désire que son annonce paraisse plus qu'une fois, il faudra nous le faire savoir par téléphone, avant l'heure de tombée pour les "petites annonces", soit le lundi à midi.

AFIN DE PROFITER AU MAXIMUM DE CE "SERVICE À LA COMMUNAUTÉ" OFFERT PAR VOTRE JOURNAL LA LIBERTÉ, VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE CES CHANGEMENTS.

La chronique de Raymond HÉBERT

La question des services publics bilingues à Saint-Boniface



Comme c'est à Saint-Boniface que se joueront les cartes importantes pour la survie du fait français au Manitoba, l'exemple qui suit - le cas du français dans un parc d'amusement - apparaît très significatif à cet égard...

La question des services bilingues dans les parcs de Saint-Boniface, surtout aux piscines du parc Provencher, a été soulevée par un groupe de citoyens dont je faisais partie à l'occasion d'une réunion du comité communautaire de St-Boniface/St-Vital,cet été.

Selon l'administration de la ville, la majorité des personnes (neuf sur 12) employées aux deux piscines du parc pouvaient "comprendre et converser" dans la langue française.

Or, dans des interviews menées subséquemment par M. Michel Arsenault de Radio-Canada avec ces employés la plupart ont avoué ne pouvoir que "comprendre" le français; toutes, sauf une ou deux, ont refusé de parler français à l'interviewer.

La recherche de M. Arsenault a mené plus loin, cependant. Celui-ci s'est rendu au Centre récréatif Notre-Dame, une institution que l'on croirait française mais dont, en réalité, seulement le nom l'est. Un programme offert aux enfants par la ville de Winnipeg au Centre, pendant l'été dernier, était disponible uniquement en anglais.

Cet état de choses normalement étonnerait tout francophone du quartier nord de Saint-Boniface qui tient le moindrement au caractère historique et culturel de son quartier; cependant, l'étonnement fait place rapidement à la stupéfaction quand on entend les raisons évoquées par une des responsables pour expliquer cette situation.

Selon cette dame, il n'est pas nécessaire d'offrir le programme en français parce que personne à Saint-Boniface ne le parle, si ce n'est des Français de France, ou des Québécois récemment arrivés au Manitoba!

À la suite de quelques autres questions, la responsable admit que, de fait, la plupart des enfants sous sa charge étaient d'origine francophone, qu'ils comprenaient le français, mais que ce n'était pas nécessaire d'offrir le programme dans les deux langues parce que "tous les enfants comprennent l'anglais, mais tous ne comprennent pas le français; alors cela créerait des problèmes".

Mes réactions, en entendant l'entrevue aux nouvelles télévisées de Radio-Canada, au début septembre, furent multiples. D'abord, me dis-je, quel culot a cette femme, employée de la ville, de nous dire, à nous résidants de ce quartier, que le français n'est plus parlé ici, sauf par les nouveaux arrivés (l'implication étant qu'eux aussi s'habitueront vite à laisser cette langue "étrangère" à la maison!)

Ensuite, je me suis dit: peut-être qu'elle a raison. Peut-être que c'est vrai; nos enfants parlent uniquement anglais entre eux, partout, sauf à la maison. Puis je me suis souvenu d'un fait, mineur peut-être mais extrêmement significatif: au cours des années, j'ai moi-même souvent accompagné mes enfants à la piscine publique, et il est arrivé souvent que l'un d'entre eux se mette à parler français. Alors plusieurs autres commençaient eux aussi à parler cette langue jusqu'alors "oubliée" chez-eux. Inévitablement, cependant, l'anglais reprenait le dessus lorsqu'il fallait s'adresser à l'autorité dans pareille situation. À l'employée de la ville, ou à la surveillante. C'est là que j'ai compris son importance dans l'évolution de l'enfant: celui-ci comprendra rapidement que dans cette situation, comme dans presque toute autre en-dehors du foyer et de l'école (et encore!) sa langue est parfaitement inutile comme outil de communication. Dès lors, la conclusion, et le comportement deviennent inévitables.

Deux autres réactions me sont venues, en regardant l'entrevue. D'abord, où sont passés les résidants francophones de Saint-Boniface depuis toutes ces années? Pourquoi tolèrent-ils une telle situation? Ensuite, où sont les parents de ces enfants francophones, qui depuis des années inscrivent leurs enfants à un programme unilingue anglais en plein coeur de leur quartier?

L'avenir de la communauté franco-manitobaine, si avenir il y a, se jouera à Saint-Boniface. C'est Saint-Boniface, au Manitoba (à la différence de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique) qui a permis un regroupement substantiel de francophones en milieu urbain, et c'est à Saint-Boniface que les cartes importantes se joueront.

Après Qualico...

Si la bataille pour les services réellement bilingues à Saint-Boniface ne fait que commencer, il y a en une qui s'est terminée avant même de s'engager.

Il s'agit du projet Qualico qui aurait changé substantiellement le caractère du quartier nord de Saint-Boniface. Grâce à la vigilance du Comité des résidants du quartier Saint-Boniface nord, et de l'action rapide des conseillers Guy Savoie et Georges Provost en cette matière, la firme Qualico a abandonné son projet. Il reste maintenant à définir le long terme de l'usage que l'on fera de la propriété du CN qui aurait pu être développée par Qualico. Espérons que les efforts de M. Savoie en vue de faire désigner ce terrain comme site historique porteront fruit.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français. Président du conseil d'administration: Michel Lagacé.

Membre de MWNA et des Hebdos régionaux, et de l'association de la presse francophone hors Québec.

Rédacteur en chef: André-Yves Rompré
Journaliste coopérant: Bernard Bocquel
Collaborateur: Raymond Hébert
Publicitaire et secrétaire administratif: Claude Gagné
Composition typographique: Lorraine Sabo
Correction d'épreuves: Augusta Davidson
Montage: Normand Vermette
Secrétariat: Odette Guyot

Toute correspondance doit être adressée à **LA LIBERTÉ**. Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte: $15.00.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Web Graphics West Limited, 1101, rue Keewatin Winnipeg, Manitoba, R3G 2W2.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

lettres à La Liberté

NORMAND LEMOING

Il y a maintenant deux semaines que notre ami intime Normand Lemoing n'est plus parmi nous. Nous offrons ces quelques mots en nous souvenant de tout ce qu'il était pour nous.

Normand, tu nous donnais tout ce que tu avais, ta qualité de leader reposait sur la confiance que tu nous inspirais. Ton entrain et ton encouragement se reflétaient par le succès des maintes activités dans lesquelles tu t'impliquais. Au collège: les boîtes, les pièces, CFRC, Rèvaction, IOE..., Le 100 Nons, le Cercle Molière, les Danseurs de la Rivière Rouge, la troupe de danse Sokol, Rainbow Stage, Radio-Canada, et bien d'autres.

Comme l'a si bien dit un de tes confrères de classe, nous regrettons surtout de ne pas avoir pu te remercier, puisque c'est la seule chose que l'on aurait pu te donner en échange, pour tout ce que tu nous a apporté.

Salut, Stormy Norm...

Un groupe d'amis
Saint-Boniface
17 septembre 1979

Lettres à La Liberté

La Liberté se fait un devoir de publier toutes les lettres des lecteurs qui lui sont adressées. Les "lettres à La Liberté" doivent être dûment signées par leur(s) auteur(s). La rédaction se réserve le droit de corriger les fautes d'orthographe et de syntaxe.

Les points de vue des lecteurs devront être accompagnés d'un numéro de téléphone et d'une adresse afin que nous puissions, au besoin, communiquer avec nos correspondants. Toutefois les adresses et numéros de téléphone ne seront pas publiés.

Veuillez adresser à: Lettres à La Liberté, Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4.

Les petites nouvelles

Les vacances de Noël dans Saint-Boniface

Des changements ont été opérés pour l'année scolaire 1980 de la division scolaire de Saint-Boniface. Ainsi les vacances de Noël seront allongées de deux jours, les écoles reprenant les cours le 7 janvier 1980. Les élèves et les enseignants auront donc deux semaines complètes de vacances. Une enquête effectuée au printemps dernier parmi les parents et le personnel avait montré que presque 90 pour cent des parents et 80 pour cent du personnel étaient en faveur de ces modifications.

Une autre maison d'édition est née...

Suite de la une



M. l'Abbé Georges Damphousse

arts de la province; et enfin, grâce à une subvention de la fondation radio-Saint-Boniface, on a réuni une somme suffisante pour lancer l'affaire des "Édition des plaines".

Des connaissances et des contacts

Comme il faut le comprendre, on ne s'improvise pas éditeur. Il faut des connaissances et des contacts. Des connaissances, le tandem Damphousse et Saint-Pierre en ont acquis aux "Éditions du blé". Lui en comptabilité, elle, au comité de lecture, et à titre de secrétaire de l'autre maison. "On a tâtonné pour commencer, mais en cours de route, nous avons appris beaucoup".

Quant aux contacts, c'est principalement avec les maisons québécoises qu'ils les ont établis. Le directeur des ventes de la maison Fides, M. Victor Martin, les a judicieusement conseillés pour mettre sur pied les "Éditions des plaines". Un autre éditeur, M. Pierre Tyssere, de la maison du même nom, leur a aussi servi de consultant.

L'avenir dira si l'entreprise va prospérer comme le souhaite les actionnaires. Ils se disent heureux de la mise sur pied, l'an dernier, de l'*Association of Manitoba publishers*, qui regroupe l'ensemble des éditeurs de la province et qui peut apporter un coup de main à toutes les maisons.

Pour le lancement de leur premier titre, "*Pour l'enfant que j'ai fait*", Soeur Saint-Pierre et l'Abbé Damphousse ont convenu avec l'auteur Maria Chaput-Arbez, que cela se fasse à Sainte-Anne-des-Chênes même, le lieu de résidence de Mme Arbez. Il s'agit là d'une pratique qui devrait plaire au public...



Soeur Annette Saint-Pierre

"Écrire, c'est une folie..."

Maria Chaput-Arbez, que les lecteurs de LA LIBERTÉ connaissent mieux sous le nom de Maria Arbez, parce qu'elle a déjà écrit des textes dans ce journal, s'apprête à publier un premier roman. "Pour l'enfant que j'ai fait" est le titre de cet ouvrage que l'auteur dit avoir écrit dans un langage simple, à la portée du plus grand nombre.

par André-Yves ROMPRÉ

Ce roman qu'on a hâte de parcourir en écoutant l'auteur en parler comme on parle d'un enfant que l'on vient d'accoucher, signifie pour Maria Chaput-Arbez une sorte d'aboutissement d'un rêve bien à elle. "Écrire, c'est une folie, dit-elle, parce que des fois ça ne va pas avec la vie d'aujourd'hui. On n'écrit pas un roman comme on travaille de 9 à 5. L'envie d'écrire et l'inspiration, ça vient à n'importe quelle heure. Des fois, c'est à trois heures du matin, et parfois, pendant des semaines tu restes bloquée et tu ne peux produire".

Le roman qu'a écrit Mme Arbez, elle le décrit un peu comme une histoire de famille et d'amis. Parce que c'est à ses amis et à sa famille, et aussi à quelques vieillards de la Villa Youville à Sainte-Anne où elle travaille, qu'elle a fait lire son manuscrit, sa première copie de travail. C'est également auprès de sa classe de français du Collège universitaire de Saint-Boniface, où elle prend des cours, qu'elle est allée chercher du *feedback* pour améliorer le produit de son imagination.

Maria Arbez, à 37 ans, se dit impatiente de nature. C'est pourquoi, voyant que les choses n'avançaient pas trop vite avec certaines maisons d'éditions, elle a arrêté son choix sur la nouvelle "maison des "Éditions des plaines" pour se faire publier.

À la suite de ce premier roman (un autre déjà est en route), Maria Arbez se dit émerveillée de constater ce que l'imagination humaine peut créer. Son roman se veut une illustration de cela. L'histoire de son livre, elle la résume ainsi, "C'est l'histoire d'une femme d'aujourd'hui (l'héroïne) qui est aux prises avec les difficultés d'être femme, mère et épouse.

L'histoire se passe au Manitoba, dans un petit village que l'auteur a appelé Saint-Joachim. "Un peu - peut-être - à l'image de Sainte-Anne-des-Chênes ou de La Broquerie..."

Le public pourra en savoir davantage puisque c'est à Sainte-Anne même qu'aura lieu, le 28 septembre, le lancement officiel du roman "Pour l'enfant que j'ai fait".



Maria Chaput-Arbez: "Écrire, ce n'est pas comme faire du 9 à 5"

Le collège de Saint-Boniface reçoit le nouveau responsable du B.E.F.



Sous les regards attentifs de MM. Norbert Cénérini et Maurice Gauthier, président du conseil d'administration du collège, le nouveau sous-ministre adjoint responsable du Bureau de l'éducation française, M. Ronald Duhamel.



Durant la réunion du conseil d'administration du collège. On reconnaît, de gauche à droite: Me Renald Guay et Mgr Antoine Hacault, représentant l'archevêché; Roland Cloutier, recteur; Roger Legal, représentant les Éducateurs franco-manitobains; Émile Huberdeau des Commissaires d'écoles franco-manitobains; Robert Hague, représentant les enseignants du communautaire; Norbert Cénérini (coopté) et Philippe Jubinville, représentant la S.F.M.

par André-Yves ROMPRÉ

Le conseil d'administration du collège de Saint-Boniface avait lancé une invitation spéciale à la presse pour sa dernière réunion mensuelle, tenue lundi dernier, en la "salle du conseil" de l'établissement d'enseignement de l'avenue de la Cathédrale. À cette occasion, le conseil a reçu, comme invité, le nouveau sous-ministre adjoint au Bureau de l'éducation française, M. Ronald Duhamel.

C'était sa première apparition publique chez un groupe francophone depuis son entrée en fonction. Cette première rencontre, faut-il le noter, a donné lieu à un contact assez chaleureux de part et d'autre.

Le président du conseil d'administration du collège de Saint-Boniface, M. Maurice Gauthier, a tenu à réaffirmer au nouveau titulaire que son poste était considéré comme celui "d'avocat puissant des francophones auprès du gouvernement du Manitoba". Il a également souligné l'importance qu'il voyait dans les relations entre les organismes francophones et le B.E.F.

La continuation et l'évolution

Quant à M. Duhamel, c'est au cours d'une brève présentation qu'il a reconnu le poids de la charge de son poste-clé. "C'est sur mes épaules et sur celles de mes collègues de travail que reposent, sans doute, la continuation et l'évolution de la collectivité franco-manitobaine", a-t-il dit.

Pour ce qui est de la raison d'être du Bureau de l'éducation française, le conseil d'administration du collège de Saint-Boniface et le sous-ministre adjoint ont semblé d'accord sur l'objectif premier du B.E.F. "qui doit être un défenseur de l'éducation française au Manitoba". Cependant, M. Duhamel n'a pas caché que si les objectifs étaient partagés, il n'est pas exclu qu'il y ait parfois des divergences de stratégies. "Mais je ne veux pas faire de commentaires avant de me faire connaître" a-t-il aussi rappelé.

Les petites nouvelles

Trois élues au Festival de Granby

Finalement, les juges du Festival de la chanson de Granby ont décidé de sélectionner trois artistes franco-manitobains qui tenteront leur chance à ce grand concours de la chanson française. Il s'agit, dans la catégorie interprète: de Nicole Brémault, 25 ans, onze années d'expérience dans la chanson et originaire de Sainte-Agathe, et de Marie Patenaude, 20 ans, de Winnipeg, qui s'est classée première, cette année, au Festival de Brandon. Pour sa part, Pierrette La Roche, 20 ans, participera dans la catégorie auteur-compositeur-interprète.

Nouvelle saison du ciné-club du collège

Le collège universitaire de Saint-Boniface reprend cette année son initiative de présenter des films. Et si la sélection opérée l'an passé était des plus discutables, on peut d'ores et déjà se féliciter - presque sans retenue - du choix offert au ciné-club. Comme l'année dernière, le rendez-vous sera les jeudis, à 12h30 et à 20h, salle Martial-Caron au collège de Saint-Boniface. Le premier film sera projeté le 27 septembre. Il s'agit de *La bonne année*, tournée par Claude Lelouch, avec dans les rôles principaux: Lino Ventura et Françoise Fabian.

Les meilleures de la semaine!

L'UNE DE NOS "MEILLEURES de la semaine" avait soutenu la semaine dernière que "le vendredi soir, il y a plus de gens dans l'autobus Provencher qu'il en est qui écoutent la télé française". - Ce à quoi une missive anonyme, toute chargée d'humour, nous est parvenue cette semaine dans une enveloppe aux couleurs de la société d'État. Cette lettre rappelait que "ca prend peut-être deux autobus pour accueillir les lecteurs de **LA LIBERTÉ**". - Si l'on peut s'entendre sur la taille des autobus, on est d'accord!

•••

IL EST SUGGÉRÉ, POUR LE BÉnéfice de la postérité, que la tour du CN à Toronto, "la plus haute structure autoportante au monde" soit rebaptisée pour s'appeller la "tour Mgr Maurice Baudoux"! En attendant la tour Armand Bédard...

•••

CE NE DOIT CERTES PAS ÊTRE toujours drôle d'être le président de la Société franco-manitobaine. C'est parfois astreignant et la fonction demande énormément de temps et d'énergie. Mais ce à quoi l'on pense moins souvent, c'est qu'il est sans doute tout aussi pénible d'être l'épouse d'un homme public aussi occupé que le président de la S.F.M. Imaginez un instant par exemple, ce que ça doit être que d'avoir à prendre son petit déjeuner le matin avec ce conjoint. Pas toujours drôle non plus!

•••

LE DOCTEUR GÉRARD Archambault est le président de la division scolaire de la Seine, qui vient de refuser à une famille francophone l'accès à l'école française. (voir notre article). Il aurait déclaré "ne pas pouvoir faire de passe-droit", oubliant sans doute que le Gérard Archambault président de la S.F.M. voyait l'école française comme un droit, tout simplement. À l'heure actuelle, on commence à se demander sérieusement quel est le personnage qui passera à la postérité: l'ex-président de la S.F.M. ou le président de la division de la Seine?

•••

L'ASSOCIATION DES COMMISsaires d'écoles franco-manitobains s'est prononcée en faveur de garanties précises pour favoriser l'accès aux écoles françaises, qui seraient incluses dans un acte scolaire nouvellement révisé. Pourtant les commissaires francophones de la Seine, en majorité absolue à la commission, ont brillamment passé outre à une demande de particuliers allant dans ce sens, alors qu'ils avaient l'occasion rêvée de mettre en pratique leurs bonnes idées. Avis à ceux intéressés à entrer en politique: le poste de commissaire constitue un moyen idéal pour faire des premières armes.

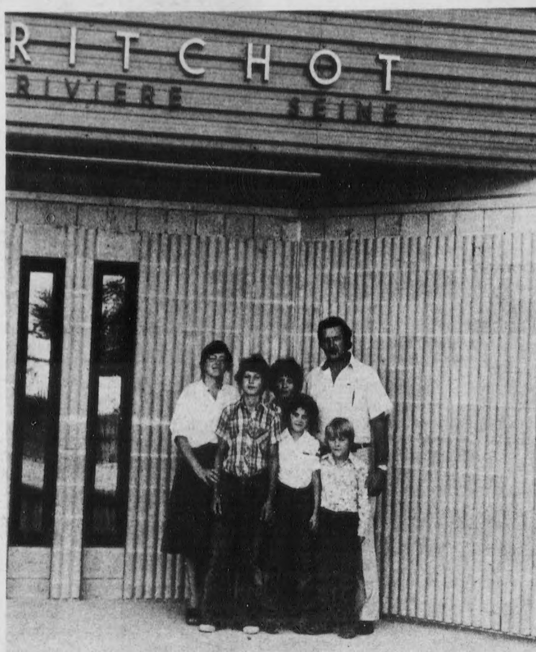
École française ou école mixte?

Un beau cas de principe

Les commissaires de la Seine, lundi dernier, ont confirmé leur décision de refuser l'accès à l'école française Noël-Ritchot de Saint-Norbert à quatre enfants de la famille Maurice Sherwood, de Saint-Adolphe. L'affaire est à la fois simple et complexe. Mais surtout, elle a valeur d'exemple. Car elle prouve tristement qu'il existe une marge entre les grands principes généreux et leur mise en application.

par Bernard BOCQUEL

Tout commence le plus simplement du monde, par un déménagement. Durant l'année scolaire 1978-79, la famille Sherwood quitte le village de La Salle pour s'installer à Saint-Adolphe. Sans problèmes, les enfants continuent de fréquenter Noël-Ritchot. Mais lorsque Anne-Marie Sherwood veut les inscrire pour 1979/80, elle doit essuyer un refus pour Marcel, Pierrette, Mireille et Maurice. Pourquoi? Parce qu'ils vont suivre des cours en 3e, 4e et 6e années et que l'école de Saint-Adolphe offre justement le programme français pour ces classes.



Devant l'école Noël-Ritchot, une partie de la famille Sherwood: Anne-Marie, Marcel, Pierrette, Mireille, Maurice-junior et Maurice-père. Coupables de croire dans l'école française plutôt que dans l'école mixte.

Et à cet égard, la politique de la division Seine se veut très claire: les élèves sont tenus de fréquenter l'école de leur quartier si le programme désiré est offert. C'est donc au nom de cette politique que les commissaires ont dit non une deuxième fois à la demande des parents Sherwood de permettre à leurs enfants de passer quelque 50 minutes dans un autobus scolaire pour se rendre à Noël-Ritchot.

Un foyer d'assimilation

Noël-Ritchot, pour ceux qui l'aurait oublié, c'est cette école française modèle, symbole de l'évolution des mentalités, pour laquelle les Sherwood, comme tant d'autres parents, se sont battus. On leur avait répété, études spécialisées à l'appui, que seule une école totalement française, de l'enseignement à l'administration, pouvait former des jeunes bilingues en milieu minoritaire. Que les écoles mixtes, comme celle de Saint-Adolphe qui sous un même toit offre du français, de l'immersion et de l'anglais, étaient un foyer d'assimilation.

Aujourd'hui, les Sherwood sont tout bonnement coupables de continuer à croire que l'école française est la seule et dernière chance des Franco-Manitobains, comme le déclarait le docteur Gérard Archambault alors qu'il occupait la présidence de la Société franco-manitobaine, et que sa réputation de "fonceur" s'établissait... L'ironie du sort a voulu que lundi dernier, ce même docteur Archambault était assis dans le fauteuil confortable de président de la division Seine quand Anne-Marie Sherwood a présenté une nouvelle fois ses arguments.

"Un idéal qu'il faut viser"

Et l'ancien président de la S.F.M. a bien dû écouter celle avec laquelle il avait âprement lutté en 1975. "Nous nous sommes battus avec acharnement pour une école française (...) une école qui répondrait à nos légitimes aspirations. Vous vous souviendrez que nos adversaires les plus redoutables n'étaient pas toujours les groupes de citoyens qui s'opposaient à et au concept

Suite page 7

La F.P.C.P. pour un secondaire dans la Seine

La Fédération provinciale des comités de parents, dans un communiqué récent, s'insurge contre la décision du ministre de l'éducation de ne pas autoriser la construction d'un secondaire français pour les villages d'Ile-des-Chênes, Lorette, Saint-Adolphe, Saint-Norbert et La Salle. "Cette décision (...) veut dire qu'au-delà de 300 élèves qui pourraient poursuivre leur éducation en français devront choisir le secondaire au collège de Saint-Boniface (combien d'heures en autobus) ou bien le secondaire anglais".

D'autre part, "La F.P.C.P. questionne vivement les raisons pour lesquelles le ministère ne peut accéder à cette demande. Nous voulons appuyer ouvertement la commission scolaire de la Seine et nous l'exhortons de poursuivre ses démarches en redoublant les efforts devant une décision que nous qualifions d'injuste".

surgit dans la division Seine

Suite de la page 6

même de l'école française. Ce que nous attendons de vous est relativement simple. Nous voulons que la Seine applique la lettre, ainsi que l'esprit de la Loi 133. Ainsi la Seine pourra servir d'exemple en ce qui concerne l'accès à l'école française".

Seulement voilà, la Seine n'a pas du tout l'intention de servir d'exemple sur la question de l'accès à l'école française. Bien sûr Gérard Archambault affirme que "Noël-Ritchot est un idéal que l'on doit viser", mais sans oublier d'ajouter à mots couverts que le cas Sherwood pourrait constituer un précédent. Un précédent qui, oh! horreur, pourrait amener "un chambardement de la population étudiante". Qui sait, des parents qui envoient leurs enfants au programme français à Saint-Adolphe (ou ailleurs) seraient peut-être tentés de se poser des questions...

Comme, par exemple, sur la qualité du "programme français" enseigné dans certaines écoles, où se retrouvent des enfants dont la connaissance du français est plus ou moins bonne. La compétence des professeurs n'est au demeurant pas en cause, lorsque l'on parle de ces programmes "dilués" pour satisfaire les plus faibles. Les parents doivent aussi être parfaitement conscients du fait que seule l'école française peut engendrer un climat propice au développement (ou simplement au maintien) d'une culture française.

Mais comme l'affaire Sherwood le démontre nettement, on a beau avoir parfaitement conscience de ces questions, on n'a surtout pas le droit d'habiter Saint-Adolphe, si l'on veut y répondre. Par contre, il suffit d'habiter dans la division scolaire de Fort-Garry. En effet, il se trouve des élèves de cette division qui fréquentent l'école Noël-Ritchot, et qui peuvent bénéficier de l'ambiance française. Et dire que pour les enfants Sherwood, il ne se poserait même pas un problème de transport, puisque l'autobus qui effectue le trajet de Saint-Adolphe à Saint-Norbert s'arrête à la porte de la maison des Sherwood pour prendre en charge la fille, présentement en 9e à Noël-Ritchot.



M. Gérard Archambault, président de la division scolaire de la Seine, et ancien président de la S.F.M.

Les beaux principes réservés

Depuis plusieurs mois, les organismes francophones se démènent pour obtenir, dans la révision de l'acte scolaire, que l'école française soit clairement définie et que des mesures précises et concrètes soient établies pour favoriser le droit de l'accès à l'école française. Un droit que les Éducateurs franco-manitobains, la *Manitoba Teachers Society*, la Fédération provinciale des comités de parents et les Commissaires d'écoles franco-manitobains écrivent en capitales. Mais pour les commissaires francophones de la Seine, les beaux principes semblent réservés à leur association.

Le ministre Cosens aura sa "riposte"

Les commissaires de la Seine, après un débat à huis clos, ont décidé, lundi dernier, de leur "riposte" suite au refus du ministre de l'Éducation d'autoriser la construction d'un secondaire français à Ile-des-Chênes et d'une nouvelle école élémentaire à Lorette. Une délégation, composée des commissaires locaux intéressés se rendra au *Public Schools Finance Board* pour demander le pourquoi de la décision ministérielle.

En effet, comme l'a souligné le docteur Gérard Archambault, président de la commission scolaire, le ministre Keith Cosens, dans sa réponse, offrait des propositions de rechange mais pas d'explication sur le motif du "non". Par ailleurs, il a précisé que le cas d'un nouveau bâtiment à Lorette était "pressant". Pour ce qui concerne le secondaire, certains observateurs considèrent que les commissaires pourraient laisser "pourrir" la situation.

70 ANS DE MARIAGE



M. et Mme Hilaire Robidoux

Les enfants de M. et Mme Hilaire Robidoux vous invitent à célébrer avec eux le soixante-dixième anniversaire de mariage de leurs parents. Cette célébration aura lieu à Otterburne, dimanche, le 23 septembre 1979.

La messe en l'honneur des jubilaires sera célébrée à 13h00 en l'Église de Saint-Viateur d'Otterburne, suivie d'un thé à la salle du Curling d'Otterburne de 14h00 à 16h30.





On a parlé "alimentation"

Samedi passé s'est tenu, au parc Provencher à Saint-Boniface, le dernier des quatre mini-marchés mis sur pied par l'équipe de "Parlons alimentation", projet subventionné par Consommation et Corporations Canada qui emploie présentement six personnes. Deux seulement sont francophones. Il s'agit de Monique Freynet et de Pierrette Asselin, que l'on reconnaît sur la photo de gauche.

Elles font leur marché chez Armande et Louis Massicotte de Sainte-Anne-des-Chênes, accompagnés de leur fille Rachelle qui se sont rendus deux fois à Saint-Boniface pour écouler les produits de leur jardin. Comme l'a expliqué Mme Massicotte, ils sont surtout venus dans le but de soutenir l'initiative.

Les autres marchands de légumes francophones étaient trois membres du "Jardin centenaire de Saint-Léon". L'aîné du groupe, Denis Rémillard, en a profité pour développer, chez les jeunes Édouard Fortier et Marc Devuyst, le sens du commerce. Leur client est Soeur Alphéda Provencher, soeur du Sauveur. Denis Rémillard, lui aussi, avait ouvert son étalage pour la deuxième fois.

Nul doute que les gens du quartier ont apprécié la tenue de ces mini-marchés, qui ont permis de véritables aubaines. Mais comme l'a expliqué Pierrette Asselin, si d'autres marchés étaient organisés à l'avenir, il faudrait veiller à plus diversifier les produits à vendre. En offrant, par exemple, la possibilité d'acheter du poisson frais, du pain, des fromages. Les résidants de Saint-Boniface s'en réjouiraient sûrement.

Un dimanche après-midi au parc



La belle saison tire sur sa fin, et les promeneurs du dimanche sont nombreux à profiter des derniers rayons de soleil de l'été. Bientôt en effet, une fois l'été des Indiens passé, les froids arriveront, précurseurs d'un long hiver. Dans la région de Winnipeg, le très beau parc Assiniboine est l'un de ces endroits où il fait bon se ballader quand la température s'y prête.

Ainsi, dimanche dernier, alors que le soleil y allait de ses plus chauds rayons de l'été (33 degrés C), c'est en famille ou entre amis que les Manitobains se prélassaient sur les pelouses du parc Assiniboine. C'est aussi là que les belles s'y sont fait voir... Ces photos en témoignent.



LA  NOUS INFORME

AVIS

aux organismes désirant faire paraître leurs annonces dans la chronique:

LA SFM NOUS INFORME

1 **Vos annonces devront nous parvenir** le mercredi précédant la semaine de parution. Elles devront être écrites lisiblement ou dactylographiées.

Nous n'accepterons plus les annonces par téléphone.

2 **Nous ne pouvons garantir la parution** de toutes les annonces qui nous parviendront. Donc, premiers arrivés, premiers servis.

LE COMITÉ CULTUREL DE SAINT-NORBERT

désire annoncer que

LES DANSEURS DE LA RIVIÈRE-ROUGE

offriront, à compter du 24 septembre prochain, des cours de danse au gymnase de l'École Noël-Ritchot à Saint-Norbert. Ces cours s'adressent aux enfants de 5 à 11 ans et seront offerts tous les lundi de 15h45 à 16h45. Il y aura un total de trente leçons et les frais d'inscription sont de $30 pour un enfant, de $45 pour deux enfants d'une même famille, et de $50 pour trois enfants d'une même famille. L'inscription est payable à l'avance et doit être remise à Claudette McDonald. **Pour plus de renseignements, communiquez avec Madame Claudette McDonald au 269-8811.**

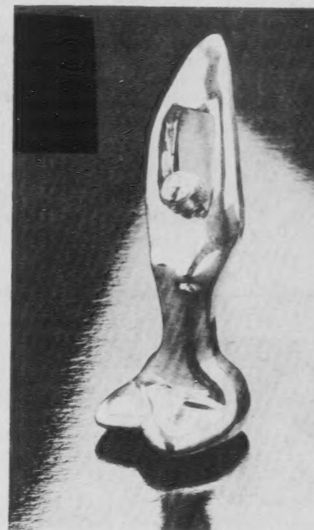
Société franco-manitobaine
Téléphone: 233-4915
340, boulevard Provencher
Case postale 145, Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4



À 19h30 aux beaux dimanches

Le Vendredi à 19h00

GALA DU DISQUE



Remise des trophées aux artisans du disque et spectacle de variétés



hebdo

Le Vendredi à 19 h 00



Vendredi 28 septembre à 19h, Maurice Auger vous proposera un reportage sur **LES MÈRES CÉLIBATAIRES** au Manitoba.

Il analysera la situation dans laquelle se débattent ces jeunes femmes ainsi que les recours auxquels elles ont droit (notamment les organismes impliqués).

Un reportage passionnant sur un fait qui prend de plus en plus d'ampleur au Canada.

Animation: Maurice Auger
Réalisation: Claude Boux

L'ENFANCE À VIVRE

mardi à **22h00**



Des parents d'aujourd'hui et leur conception de la vie de famille

A l'occasion de l'Année internationale de l'enfant, la Société Radio-Canada a préparé une enquête sérieuse et scientifique auprès de plusieurs centaines d'enfants entre 12 et 15 ans.

Il s'agissait de savoir quelle idée les adolescents se font du monde actuel et comment ils envisagent leur avenir. On leur a aussi demandé leur opinion sur le travail, la politique, l'autorité. Ils nous ont dit également quels sont leurs valeurs, leurs exigences, leurs espoirs. Sont-ils satisfaits de leur vie familiale et scolaire et eux-mêmes, s'ils avaient des enfants, comment les éduqueraient-ils?

Au cours des émissions du 25 septembre et du 2 octobre, on nous montrera les rapports entre des parents et leurs enfants de 14 et 15 ans.

Nous ne dévoilerons pas ici le contenu entier des émissions, mais nous pouvons dire que les téléspectateurs auront profit à apprendre ce que certains parents actuels pensent de la vie de famille, comment ils conçoivent l'éducation et jusqu'à quel point ils réussissent vraiment à communiquer en profondeur avec leurs garçons ou filles. Il est à remarquer toutefois qu'à notre époque, tous semblent changer d'attitude quand leur enfant atteint l'âge de 12 ans. Soit sous l'influence des médias, soit sous celle de notre société technicienne, les parents dans leur ensemble acceptent mieux qu'auparavant de se mettre en question, d'envisager le point de vue des jeunes avant d'imposer leur autorité. Mieux renseignés, ils acceptent plus facilement de faire connaître leur opinion avec franchise et sincérité.

ÉMISSIONS LOCALES

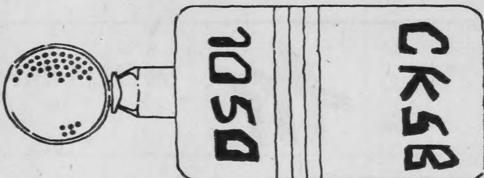
- PREMIER QUART -

"Où sont-ils donc?"

Une nouvelle chronique qui vous est présentée tous les mardis, à 9h15, dans le cadre de l'émission **PREMIER QUART**. Georges Paquin y invite des personnalités bien connues de la communauté franco-manitobaine qui ont quitté la région et que l'on a retracées après maintes recherches. Vous les reconnaîtrez sûrement, si vous écoutez **"Où sont-ils donc?"** chaque **MARDI, 9h15** tapant... **C'est une réalisation d'Anne-Marie Desroches.**

- CAHIER MANITOBAIN -

Marie Benoist-Martin vous invite cette année, à tourner une autre page de son magazine d'affaires publiques, qu'elle anime, du **lundi au vendredi, de 16h30 à 17h30.**



De la grande radio

CLAUDETTE SOLIMAN
rédactrice en publicité

ÉMISSION RÉSEAU

Au jour le jour à **CKSB-1050**

pour qui veut bien vivre...

La vie quotidienne

du lundi au vendredi à la radio dès 9h30
avec Andréanne Lafond et Lizette Gervais

POUR NOUS L'ENFANT C'EST IMPORTANT

GÉNIES EN HERBE

vendredi 28 septembre à 19h30

vous permettra d'assister à une rencontre comptant pour les éliminatoires nationales 1979 et opposant

WINNIPEG à OTTAWA-HULL



Nos quatre valeureux concurrents, représentant les couleurs du Manitoba.

À NOTER ... À NOTER ... À NOTER ... À NOTER ...

Les enregistrements de la série **GÉNIES EN HERBE 1979/80** auront lieu très prochainement.

Si vous êtes Professeur ou Directeur d'une école secondaire francophone du Manitoba, pourquoi n'y inscririez-vous pas vos étudiants?

Ils pourront démontrer leurs connaissances au cours d'un jeu-questionnaire tout aussi amusant que passionnant.

Il vous suffit pour cela de contacter, **AVANT LE 30 SEPTEMBRE**, la réalisatrice de l'émission **GÉNIES EN HERBE**.

MARIE BENOIST-MARTIN
CKSB - 607 rue Langevin
Saint-Boniface
Téléphone: 247-4843

LES ÉMISSIONS DE 9h30 ET 9h45

du lundi au vendredi à 9h30

Animagerie

Pour la quatrième saison consécutive, **Animagerie** reprend l'antenne. Inspirée de l'amour des enfants pour les animaux, cette série leur fait découvrir chaque semaine la vie et les moeurs d'un animal différent.

Le tigre, le boeuf, la tortue, le dindon, le perroquet, le chat ou le chien sont tous des animaux-marionnettes qui ont bien du plaisir à se raconter auprès des deux animateurs Anne et Nimo (Johanne Garneau et Jacques Piperni).

En regardant cette émission, les enfants se rendent compte, inconsciemment, qu'il faut s'efforcer d'accepter les autres et prendre le temps de les découvrir. L'acceptation des autres et de deux mondes différents constitue les thèmes sous-jacents des émissions de la série.

le lundi à 9h45

Une fenêtre dans ma tête

Cette série se propose d'ouvrir l'esprit de l'enfant à l'écologie, de lui faire découvrir son environnement, le monde qui l'entoure, les merveilles parfois insoupçonnées des éléments comme l'air, la terre, le feu et l'eau. Si les adultes d'aujourd'hui avaient été plus conscients de l'urgence de sauvegarder leur environnement, sans doute aurions-nous moins de problèmes. D'où l'importance d'une série comme **Une fenêtre dans ma tête** pour la formation civique de nos petits.

le mardi à 9h45

Virginie

Les grenouilles, vivantes ou en plastique, en bois, en chiffon ou en plâtre ont toujours fasciné les enfants. Voilà pourquoi les petits sont en amour avec Virginie et sa copine Chantal, les grenouilles-marionnettes, vedettes de la série. Comme les petits adorent en outre le grand-père Cailloux, ils sont servis à souhait, Virginie et Chantal étant toujours les invités du sympathique vieux monsieur qui leur raconte des histoires, leur chante des chansons et les fait rire à gorge déployée

le mercredi à 9h45

Tam Tam

Cette série a pour but d'amener l'enfant à prendre conscience des mécanismes de sa pensée. Pour atteindre cet objectif, **Tam Tam** présente sous forme de sketches des situations vécues par des tout-petits de 2 à 6 ans. La distribution comprend les Mimes électriques (Patrice Harbour et Bernard Carez) tellement éloquents sans paroles qu'ils se font comprendre des bébés et des adultes.



le jeudi à 9h45

D'histoire et de papier

Une tres belle série sur les grands personnages de l'histoire: découvreurs, fondateurs ou artistes, représentés en papier par des créations de Claude Lafortune. Réalisation: Gérard Chapdelaine.

le vendredi à 9h45

Les Contes de la rive

La caractéristique des **Contes de la rive,** c'est que les héros de la série sont des animaux vivants auxquels on a confié des rôles qu'ils jouent fort sérieusement. Les réalisateurs ont dressé avec énormément de patience de petits animaux, leur enseignant un répertoire de mouvements différents. Il arrive toutes sortes d'aventures à ces bêtes charmantes à la découverte de leur environnement.

le samedi à 9h45

Le Club des cinq

Une série européenne adaptée de l'oeuvre d'Enid Blyton. Julian, Dick, Anne et George, sans oublier Timmy, le chien, sont les vedettes de ces récits tout à fait dans l'esprit de Blyton qui disait: «Aujourd'hui, les enfants voient beaucoup trop de drames réalistes à la télévision. Il leur manque des héros imaginaires auxquels ils peuvent s'identifier.» C'est précisément ce que leur offre la série **le Club les cinq.**

le dimanche à 9h45

Merci M. Noé

Depuis le déluge, la série fait le point sur les animaux de la ferme conservés dans l'Arche par le patriarche. On décrit donc aux enfants des animaux connus comme le lapin, le mouton, le boeuf, la poule, etc. C'est une production des Films Gilbert Gratton et Sonolab, en collaboration avec Radio-Canada.

EN DIRECT SUR VOS ECRANS CETTE SEMAINE CBUF

SAMEDI

22 septembre

8:30 PASSE-PARTOUT
9:00 LE CAPITAINE CAVERNE
Début.
Dessins animés.
9:30 LE CLUB DES CINQ
Début.
10:00 LES HÉROS DU SAMEDI
Les Jeux du Québec : Canoë-kayacs. Analyste : René Pilon. La Crosse.
11:00 ALBATOR
Début.
Science-fiction.
11:30 TÉLÉJEANS
Magazine jeunesse.
12:00 VIVRE ET SURVIVRE
"La Source mystérieuse"
13:00 MYSTÈRES ET SECRETS DES PROFONDEURS SOUS-MARINES
"Pareils à des papillons".
13:15 LE BASEBALL DU SAMEDI
Partie de la NBC. Reporters sportifs Guy Ferron.
16:00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
Nous rencontrerons les jeunes qui sont partis pour Paris le 21 août dernier.
17:00 FEMME D'AUJOURD'HUI
Début.
Reprise d'une des émissions diffusées la semaine précédente.
18:00 NOIR SUR BLANC
Début.
19:00 LA CORDE AU COU
Début.
Feuilleton d'après le roman d'Emile Gaboriau.
1re de 6: "Le Crime". Le comte de Claudieuse est blessé gravement et son domaine est incendié. Le juge d'instruction croit à une affaire politique. Real.: Marcel Moussy
20:00 CINÉMA
Le 747 en péril (Airport 1975). Drame réalisé par Jack Smight, avec Charlton Heston, Karen Black, George Kennedy et Susan Clark. Un Boeing 747 part de Washington vers Los Angeles. Alors qu'il se prepare à atterir à Salt Lake City pour une escale imprevue, il est frappe par un avion privé (USA 74).
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Jean Ducharme
22:45 NOUVELLES DU SPORT
23:00 LES AFFAIRES DE L'ETAT
Début.
23:10 CINÉMA
La Bonne Année. Aventures réalisées par Claude Lelouch, avec Lino Ventura, Françoise Fabian, Charles Gérard et Frédéric de Pasquale. À l'occasion du Nouvel An, trois prisonniers sont libérés. Parmi eux se trouve un homme qui, six ans auparavant avec un complice, a commis un audacieux vol de bijoux à Cannes. La police a une arrière-pensée en le libérant (Fr. 73).
1:05 CINÉ-NUIT
La Statue. Comédie réalisée par Rod Amateau, avec David Niven, Virna Lisi et Robert Vaughn. Un Prix Nobel de la paix est bouleversé : sa femme s'est servie de lui comme modèle pour une sculpture géante commandée par les Américains. Elle l'a doté d'attributs virils imposants (Brit. 70).

DIMANCHE

23 septembre

8:30 PASSE-PARTOUT
9:00 BOUT'CHOU ET CASSE-COU
Dessins animés.
9:30 MERCI MONSIEUR NOÉ
L'histoire et la vie quotidienne des animaux de la ferme.
9:45 L'ÉGLISE EN PAPIER
"L'Apôtre Jean à Patmos"
10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Messe célébrée par le père Gilles Savoie de la paroisse St-Irénée à Montréal. Réal.: Simon Richer.
11:00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSÉ
"La Bataille d'Orléans"
12:00 LA SEMAINE VERTE
Dossier science. Normick-Perron d'Amos.
13:00 FOOTBALL CANADIEN
Du Stade Ivor Wynne de Hamilton, les Eskimos d'Edmonton rencontrent les Tiger Cats de Hamilton. Commentateur Pierre Dufault. Analyste Pierre Dumont.
15:30 AUX FRONTIÈRES DU CONNU
"La Terre, cette inconnue: la volcanologie"
16:00 FRANCOPHONISSIME
16:30 LA ROUTE DES VIKINGS
17:00 SECOND REGARD
Magazine religieux. Anim. et rech.: Myra Cree. Actualités. "Boscoville a 25 ans". Maison pour adolescents en difficulté fondée par un père de Ste-Croix. "Mère Teresa et son oeuvre". Inv.: le père Gustave Houle nous parle de l'oeuvre de cette grande missionnaire d'origine yougoslave oeuvrant à Calcutta. "Knock". 100e anniversaire de ce centre de pèlerinage marial. Réal.: Roger Leclerc
18:00 HEBDO-DIMANCHE
Magazine d'information.
19:00 CHEZ DENISE
Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault.
Guy Lafleur se présente au restaurant et Denise ne le reconnaît pas. Réal.: Florent Forget.
19:30 LES BEAUX DIMANCHES
Gala de l'ADISQ (Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois). Animé par Dominique Michel et Denise Filiatrault. En direct de l'Expo-théâtre. Remise des trophées aux gagnants et numéros de variétés. Dir. mus.: François Cousineau. Réal.: Gary Plaxton.
21:00 LES BEAUX DIMANCHES
Les Chemins de l'exil ou les Dernières Années de Jean-Jacques Rousseau. Téléfilm en deux époques de Claude Goretta, avec François Simon, Dominique Labourier, Martine Chevalier et Corinne Coderey. Après sa condamnation pour atteinte à la sûreté de l'État et à la religion, Rousseau entreprend une longue errance qui commence par sa Suisse natale. Prod.: SSR, RTB, BBC, TF1, Télécip et Radio-Canada (1re de 2).
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
22:45 SPORTS-DIMANCHE
23:00 CINÉ-CLUB
Les 47 Rônins ou la Vengeance (1re partie). Film réalisé par Kenji Mizoguchi, avec Mitsuko Miura et Kamu Kosugi.

LUNDI

24 septembre

9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
9:45 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE
Thème: l'air. "Y'a du vent et des p'tites odeurs dans l'air".
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
Tricot: "Cape-poncho". Inv.: Solange Brien, styliste.
11:00 AU FIL DE LA SEMAINE
Anim.: Francine Grimaldi. Inv.: Marc Favreau.
11:30 WICKIE
12:00 UN ANIMAL, DES ANIMAUX
"L'Abeille". L'élaboration du travail de l'apiculteur.
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TÉLÉJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
"Le Nouveau Musée d'art décoratif".
14:30 D'AMOUR ET D'EAU FRAICHE
De Sherbrooke. "Les Producteurs laitiers".
15:30 LES CORSAIRES
Aventures.
16:00 BOBINO
16:30 SIOCNARF
L'histoire du prince Siocnarf qui tente de reconquérir son royaume.
17:00 LA FEMME BIONIQUE
"Faibles femmes"
18:00 CE SOIR
19:00 LA PETITE PATRIE
"Comme le Petit Poucet"
19:30 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
Au menu: Salade de tomates à la Basquaise; fondue d'oignons et omelette flambée aux pommes.
20:00 TERRE HUMAINE
Martin apprend la mort de Julie. L'enquête se poursuit concernant le trafic de drogues qui se faisait au campus.
20:30 TÉLÉ-SÉLECTION
New York-Paris, supersonique en péril S.O.S. (SST-Death Flight). Drame réalisé par David Lovell Rich, avec Barbara Anderson, Peter Graves et Susan Strasberg. Le vol inaugural du SST Mal entre New York et Paris doit se dérouler en moins de 2 heures. Plusieurs personnalités de la compagnie, dont le concepteur du prototype, participent au voyage (USA 76).
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:00 TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL/SPORTS
23:20 L'HOMME D'AMSTERDAM
(2e de 6). "L'Escale de la peur". Pierre assiste à un congrès d'archéologie à Genève. Hélène, qui a accompagné son père, apprend où un objet d'art chinois a été dérobé.
24:20 JOSEPH BALSAMO
Début.
D'après l'oeuvre d'Alexandre Dumas. Réal.: André Hunebelle. Interprètes: Jean Marais, Udo Kier et Guy Tréjan. Réunis en assemblée extraordinaire, les chefs des sociétés secrètes décident de fouler aux pieds les lys de France et de préparer la Révolution.

MARDI

25 septembre

9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
"Les Détours de Centour".
9:30 ANIMAGERIE
9:45 VIRGINIE
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
Psychologie: "La Santé mentale".
11:00 AU FIL DE LA SEMAINE
Bricolage. Thème: "Le Papier".
11:30 LES ENFANTS DU 47A
"La Veille du lendemain".
12:00 LA VIE QUI NOUS ENTOURE
"L'Énigme de l'hérédité".
12:30 LES COQUELUCHES
Inv.: Diane Tell, Francine Gosselin.
13:30 LE TÉLÉJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
"Les Ondes Martenot".
14:30 CINÉMA
Rosa, je t'aime. Yossef Shilzah. Rosa, une aïeule de plus de 100 ans, évoque l'histoire de sa vie.
16:00 BOBINO
16:30 L'AGENCE LABRICOLE
17:00 LES PIERRAFEU
"Agathe serait kleptomane".
17:30 TES FILLES ET MES GARÇONS
"Le roi du stade".
18:00 CE SOIR
19:00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
"La Gnome-mobile" (dern. de 2).
20:00 RACE DE MONDE
Depuis le départ de Jos, Mathilde n'est plus la même. Charles et Phil essaient de trouver une solution.
20:30 JAMAIS DEUX SANS TOI
Dominique revient du cinéma très tard. Francine et Rémi sont inquiets. Ils décident de l'informer sur les choses de la vie.
21:00 TÉLÉMAG
Animateur: Pierre Olivier.
22:00 L'ENFANCE À VIVRE
À l'occasion de l'Année internationale de l'enfant, une enquête a été faite auprès des parents, qui vise à connaître leur comportement et leur compréhension face aux enfants. Résultats de cette enquête.
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:00 TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL/SPORTS
23:20 RENCONTRES
Inv.: Georges Duby (dern. de 2). Écrivain et professeur d'histoire des sociétés médiévales au Collège de France.
24:20 CINÉMA
L'Oeuf. Comédie réalisée par Jean Herman, avec Guy Bedos, Jean Rochefort, Michel Galabru et Marie Dubois. Un homme se laisse convaincre par ses camarades que les femmes ne pensent qu'à l'amour. Il part aussitôt à l'attaque, mais tombe sur des femmes qui ont autre chose à faire. Il s'aperçoit qu'il vit dans un système de lieux communs qui sont parfois vrais mais qui n'offrent aucune garantie (Fr. 71).

MERCREDI

26 septembre

9:00 EN MOUVEMENT
9:15 L'ÉVANGILE EN PAPIER
"L'Arrivée de Jésus - son baptême".
9:30 ANIMAGERIE
9:45 TAM TAM
"Le Classement" (2e de 4).
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
À votre santé: "Une autre boîte à lunch".
11:00 AU FIL DE LA SEMAINE
Anim.: Benoit Marleau. Inv.: Michel Robichaud.
11:00 MADAME ET SON FANTÔME
"Le Prétendant indécis".
12:00 LES FILLES DU CIEL
12:30 LES COQUELUCHES
Inv.: Denis Losier et Dorothée Berryman.
13:30 LE TÉLÉJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
"Les Punks". Mode vestimentaire et idéologie.
14:30 LE TEMPS DE VIVRE
Inv.: un groupe de Berthier.
16:00 BOBINO
16:30 NIC ET PIC
"Nic et Pic en Afrique".
17:00 COSMOS 1999
"Au bout de l'éternité".
18:00 CE SOIR
19:00 À COMMUNIQUER
19:30 BASEBALL DES EXPOS
Au Three Rivers Stadium de Pittsburgh, les Expos de Montréal rencontrent les Pirates. Commentateur: Guy Ferron.
22:00 JAZZ DE MONTREUX
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:00 TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL/SPORTS
23:20 REFLETS D'UN PAYS
De Rouyn. Inv.: M. Paul Périgny, qui a conçu une pisciculture. Il nous parle de la consommation et de l'ensemencement de la truite. Anim.: Roxanne Gaudreau. Rech: Serge Cossette. Réal.: Marcel Garneau.
24:20 CINÉMA
Fantôme à vendre (The Ghost Goes West). Drame réalisé par René Clair, avec Robert Donat et Joan Parker. Un riche Américain achète un vieux château écossais et le fait reconstruire aux États-Unis. Le château était hanté et le fantôme est tout surpris de se retrouver dans ce nouveau paysage (Brit. 35).

JEUDI

27 septembre

9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
"Une toute petite maison".
9:30 ANIMAGERIE
9:45 LA BOITE À LETTRES
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
Coiffure: "Comment choisir son coiffeur".
11:00 AU FIL DE LA SEMAINE
Anim.: Luc Durand et Louise Dupérée. Cuisine. Thème: "Les Pâtes". Recettes, découpage.
11:30 MONSIEUR ROÉE
"Sports d'hiver".
12:00 LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
Documentaire réalisé par Yvon Collet et Pierre Bartoli. Thème: "Les Crocodiles".
12:30 LES COQUELUCHES
Inv.: Christine Chartrand, Ariane Voyer et Manuel Tadros.
13:30 LE TÉLÉJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
"L'Arrache-coeur". Film présenté au Festival des films du monde de Montréal.
14:30 CINÉMA
Toula ou le Génie de l'eau. Science-fiction. Une tribu du Niger appelle la pluie à grands cris. Le féticheur apprend au roi que pour apaiser la colère du dieu, il faut que le roi sacrifie l'être qui lui est le plus cher (Niger 74).
16:00 BOBINO
16:30 POP CITROUILLE
17:00 LES PIERRAFEU
"Un beau bébé".
17:30 NANNY
"Le Ballon de Prudence".
18:00 CE SOIR
19:00 À COMMUNIQUER
19:30 DU TAC AU TAC
"Téléphoniste demandée". Catherine décide de chercher du travail.
20:00 LE TRAVAIL À LA CHAINE
Jeu-questionnaire animé par Serge Laprade et Jacques Houde. Réal.: Lisette LeRoyer.
20:30 LES GRANDS FILMS
Ma femme est dingue (For Pete's Sake). Comédie réalisée par Peter Yates, avec Barbra Streisand, Michael Sarrazin, Estelle Parsons, Molly Picon et William Redfield. Un chauffeur de taxi rêve de poursuivre des études universitaires. Pour lui permettre de réaliser cette ambition, sa femme lui procure l'argent nécessaire pour profiter d'un tuyau en Bourse. Elle est bientôt la proie de racketeers et est entraînée dans diverses aventures où elle devient call-girl, messagère pour des gangsters et complice de voleurs de bestiaux (USA 74).
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:00 TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL/SPORTS
23:20 CINÉMA
McCloud: Meurtre au zodiaque (Encounter with Aries). Film policier réalisé par Russ Mayberry, avec Dennis Weaver, J.D. Cannon, Sebastian Cabot. Un escroc enlève la femme d'un astrologue et place, contre rançon, une bombe à retardement dans la cachette où est détenue sa victime (USA).

VENDREDI

28 septembre

9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
"Verbo part pour le Québec".
9:30 ANIMAGERIE
9:45 LES CONTES DE LA RIVE
"Un orage d'automne" (1re de 2).
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
Soins dentaires: "L'Importance des dents II".
11:00 À COMMUNIQUER
11:30 DOCTEUR DOOLITTLE
"Le Poltron".
12:00 L'AMOUR QUOTIDIEN
Les problèmes du couple.
12:30 LES COQUELUCHES
Inv.: Eddie Montana et Salvator Chacha.
13:30 LE TÉLÉJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
"Profil d'épouses de politiciens". Inv. entre autres: Mmes Aline Chrétien et Lucille Broadbent.
14:30 LES ATELIERS
De Halifax. Inv.: M. Félix Thibodeau, tourneur de bois. Il confectionne des lampes, bibelots.
15:30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
"Le Monde des insectes".
16:00 BOBINO
16:30 ALEXANDRE ET LE ROI
"Adélaïde aux blanches mains".
17:00 MAITRES ET VALETS
"La Tentation".
18:00 CE SOIR
19:00 HEBDO
Reportage sur les filles-mères. Animation: Maurice Auger. Réal.: Claude Boux.
19:30 GÉNIES EN HERBE
Jeu-questionnaire animé par Pierre McNicol. Réal.: Rhéal Casavant, Ottawa. Rencontre entre les villes d'Ottawa-Hull et Winnipeg.
20:00 FRÉDÉRIC
Frédéric se rend chez une copine de Catherine, Monique, qui s'apprête à partir pour la Californie avec son ami Gaétan.
20:30 HORS SÉRIE
QB VII (2e de 6). D'après l'oeuvre de Léon Uris, réalisée par Tom Bries, avec Ben Gazzara, Anthony Hopkins et Dame Edith Evans. Le procès intenté à un médecin par un écrivain américain, qui l'accuse d'avoir commis d'atroces expériences sur les détenus pendant la deuxième guerre mondiale.
21:30 L'ENJEU
Début.
Magazine d'information sur le Référendum. Journaliste: Réal Barnabé. Rech.: Vera Murray. Réal.: Gaston Laporte.
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:00 TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL/SPORTS
23:20 CINÉMA
Le Chat et la souris. Film réalisé par Claude Lelouch, avec Michèle Morgan, Serge Reggiani et Jean-Pierre Aumont. Un policier obstiné enquête sur la mort suspecte d'un promeneur, doublée d'un vol de tableaux (Fr.).
1:20 CINÉ-NUIT
Les Galettes de Pont Aven. Film réalisé par Joel Séria, avec Jean-Pierre Marielle, Bernard Fresson et Andréa Ferreol.

(Fin du chapitre IX)

- Don't think I'm scared, you big savage, criait la petite grosse femme, J'ai vécu à New York, you know, pi y'a pas un maudit bâtard de sauvage qui peut me faire peur. Et elle agitait son couteau d'une façon nettement menaçante. Lorsqu'elle eut fini sa tirade, Jacques, un peu penaud lui expliqua qu'il ne lui voulait pas de mal, au contraire, il pensait que la maison était en feu puisqu'il la pensait inhabitée.

- Alright, I understand, mais comment se fait-il que les Roux ne vous ont pas dit? Ca fait trois jours que nous sommes ici.
Puis déposant son couteau sur la table, elle lui versa une tasse de café, lui braqua une demi-douzaine de galettes qu'elle venait de retirer du four. Dans un fleuve de paroles, elle lui apprit que son nom était Madame de la Fond, que Daddy, son mari, était descendant de la famille Humbert, famille royale d'Italie. Elle-même était aussi noble puisque son nom de jeune fille était Roche - dit Du Rocher.

Jacques, dans une buée confuse, écoutait ce petit moulin à parole.

- Ma Roxanne, savez-vous? Elle a du sang noble dans les veines. Right now, elle est indisposée, you know what I mean? Quand elle sera mieux, je vous la présenterai. She's a classic beauty, vous savez. Elle est d'une beauté rare.

Elle parlait encore quand Jacques, s'excusant aussi poliment que possible prit la porte. Complètement éberlué, il sauta sur son cheval et fila chez les Roux. Plus essoufflé que son cheval, il bascula la porte de ses gonds.

- Bon sang, lança-t-il. Je viens de voir une véritable naine qui ne cesse de parler. Elle dit qu'elle est noble et que son Daddy est descendant d'une famille royale et que sa fille Roxanne est une sorte de princesse. Bon yeux, monsieur Roux, elle dit qu'elle vous connaît.

Michel et Marie éclatèrent de rire. Bien sûr, ils avaient donné permission aux de la Fond d'habiter la maison sur la terre qu'ils avaient louée depuis le départ des Giroff.

- Attends mon grand fit Michel, tu auras un autre choc quand tu verras Daddy et Roxanne...

Jacques et les enfants Roux étaient en état d'ébullition. Qu'est ce que ça avait l'air un noble? Portait-il des pantalons de velours, une cape noire, un chapeau haute-forme? Et la belle Roxanne? Yves, la fastidieux, brûlait de faire connaissance avec les nouveaux voisins. Après tout, ce n'est pas n'importe qui une quasi-princesse!!!

Les Va-Nu-Pieds

d'après un roman écrit par Madeleine Laroche.

Chapitre X
Nobles pauvres, pauvres nobles

C'était le 14 février, jour de la Saint-Valentin, et aussi, l'anniversaire de Virginie qui avait aujourd'hui quinze ans. Perchée sur la boîte à bois avec Minne enroulée autour du cou en guise de collerette, Isabelle surveillait les préparatifs que faisaient Marie et Geneviève en vue du festin du soir. Geneviève finissait la décoration d'un gros gâteau au chocolat.

- Tu ne diras pas aux garçons que j'ai fait ce gâteau, Isabelle. Ils sont si goinfres qu'ils vont le bouffer avant que Ginnie ait la chance d'y gouter!

Elle plaça le gâteau sur la plus haute étagère et tira le rideau à carreaux blancs et bleus pour le dissimuler.

- J'suis capable de garder un secret, répondit la petite fille, fière de la confiance qu'on lui avait faite.

Maintenant Marie était prête à mettre ses tartes aux pommes au four. Elle en mit six d'un coup en disant: - ce soir, si Ginnie en a envie, elle pourra en avoir une pour elle seule. C'est drôle ce qu'elle peut aimer les tartes aux pommes.

La mère et la fille causèrent ainsi pour quelques temps, contentes d'un peu de paix et de repos. Dehors il faisait beau, même, la neige se faisait molle.

- Ça fait longtemps que Mme Legros n'est pas venue me rendre visite. Il fait si beau aujourd'hui que c'est possible qu'elle sorte prendre l'air.

(Suite à la page 14)

(Suite de la page 13)

De la télépathie? Pas possible, mais deux minutes après, Mme Legros frappait à la porte et entrait en s'exclamant: - Il fait si beau aujourd'hui que j'ai pensé venir prendre de vos nouvelles.

Elle salua Geneviève, embrouilla les cheveux d'Isabelle en disant: "Bonjour petite, comme tu est grande".

Mme Legros, (Louise) était d'une élégance simple et sans prétention.

Ses cheveux étaient coupés courts et étaient légèrement ondulés. Elle n'avait pas besoin de maquillage, car dans son visage un peu pâle brillaient des yeux noirs, remplis de sagesse, et son sourire large et franc inspirait la confiance et la sympathie.

- Tu es venu juste au bon moment, Louise, je viens de mettre des tartes au four.

Et Marie s'empressa de remplir la cafetière et de la poser sur le feu. Les femmes causèrent de choses et d'autres, évitant les cancans, tout en se renseignant sur les dernières nouvelles. Si par mégarde un mot non-charitable se glissait dans la conversation, elles se rachetaient promptement en ajoutant: - enfin, tout le monde fait comme il peut! Chères bonnes dames, va! Quand elles disaient quelque chose qui n'était pas destiné aux petites oreilles, elles parlaient en Breton. Alors Isabelle soufflait à sa grande soeur: - Qu'est ce qu'elles disent?

(Suite la semaine prochaine)



CANADA

ATTENTION
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Les exercices de tir, de jour et de nuit, se poursuivront aux champs de tir de Shilo jusqu'à nouvel ordre.

Les limites du champs de tir sont les suivantes:

"TOWNSHIP 7 RANGE 14 WPM"
Quart N.-E. de la section 31
Moitié N. de la section 32

"TOWNSHIP 8 RANGE 14 WPM"
Portion de la moitié O. de la section 3, sections 4 à 8
Moitié O. et portion de la moitié E. de la section 9
Portion au quart N.-O. de la section 10
Sections 15 à 22
Sections 27 à 34

"TOWNSHIP 9 RANGE 14 WPM"
Sections 6, 7, portion de la moitié N. de la section 18, sections 19, 30, 31

"TOWNSHIP 8 RANGE 15 WPM"
Section 1
Portion de la moitié N. de la section 2
Moitié N. de la section 3, portion au quart S.-E. de la section 3
Portion de la moitié N. de la section 5
Section 9
Moitié N. et quart S.-E. de la section 10
Sections 11 à 18
Moitié N. et quart S.-E. de la section 19
Sections 20 à 36

"TOWNSHIP 9 RANGE 15 WPM"
Sections 1 à 36

"TOWNSHIP 10 RANGE 15 WPM"
Portions des sections 4 à 6

"TOWNSHIP 8 RANGE 16 WPM"
Section 13
Moitié S. et quart N.-E. de la section 23
Sections 24 et 25
Moitié E. et quart N.-O. de la section 26
Moitié E. de la section 34
Sections 35 et 36

"TOWNSHIP 9 RANGE 16 WPM"
Sections 1 à 3
Sections 7 à 15
Moitié E. et quart S.-O. de la section 16
Sections 17 à 19
Moitié E. de la section 20
Sections 21 à 29
Moitié N. et quart S.-O. de la section 30
Sections 31 à 36

"TOWNSHIP 10 RANGE 16 WPM"
Sections 1 à 6
Sections 8, 9 et 10
Portions des sections 1 à 18
Portions des sections 20 à 23

"TOWNSHIP 9 RANGE 17 WPM"
Portion de la section 27
Moitié E. de la section 35

"TOWNSHIP 10 RANGE 17 WPM"
Moitié E. de la section 1

La route CARBERRY - STOCKTON est interdite au public excepté durant la période de chasse au gros gibier.

OBUS NON-ÉCLATÉS ET ENGINS EXPLOSIFS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs peuvent entraîner la perte de membres et vous coûter la vie. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous possédez un engin que vous croyez contenir des explosifs, veuillez avertir votre poste de police et des mesures seront prises pour vous en débarrasser.

Il est formellement interdit aux personnes non-autorisées de pénétrer dans ce secteur.

SUR L'ORDRE DE:

Charles R. Nixon
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale
17630-77

nécrologie

Jean-Marie Lapalisse

À l'hôpital de Morris le 31 août 1979 après une longue maladie, soufferte avec une grande résignation à la volonté du bon Dieu, Jean-Marie Lapalisse s'éteignit doucement dans le Seigneur à l'âge de 79 ans, 9 mois.

Né le 22 novembre 1899 il passa la plus grande partie de sa vie à Sainte-Agathe. Il laisse pour chérir sa mémoire, son épouse Agathe (Courcelles), un fils Eugène et son épouse Marie, un frère Joseph et son épouse Germaine de Montréal, trois soeurs, Mme Blanche Brémaud, Mlle Marie-Joseph Lapalisse tous deux de Sainte-Anne, Mme Angéline Brémaud et son époux Louis de Sainte-Agathe, plusieurs neveux, nièces et amis.

Il fut précédé par une soeur Mme Jeannette Laporte en 1978.

Les prières eurent lieu le lundi 3 septembre à 14h30 et furent suivies de la messe des funérailles à 15h00 célébrée par l'Abbé Louis-Philippe Jean et assistée par le Père Aurèle Lemoine. Enterrement au cimetière de Sainte-Agathe.

Les porteurs étaient six neveux, Roland Toutant, Richard Power, Julien Brémaud, Léo Courcelles, Étienne Brémaud et Denis Courcelles.

Remerciements

Les membres de la famille Lapalisse remercient bien sincèrement tous les parents, amis et tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur époux et père soit par les offrandes de messe, l'assistance aux prières et aux funérailles ou de toute autre façon.

Merci à l'Abbé Louis-Philippe Jean et au Père Aurèle Lemoine pour avoir célébré et concélébré la messe des funérailles. Merci aussi à la chorale, à l'organiste, aux servants de messe, aux porteurs et aux dames de la paroisse de Sainte-Agathe pour le goûter qu'elles ont servi.

REMERCIEMENTS

La sympathie et la compréhension que nous avons reçues de nos parents et amis nous ont été un grand réconfort au moment de la mort de notre fils et frère Normand. Nous vous en sommes reconnaissants.

Antoinette, Louis Lemoing et famille

La reproduction de cette prière a été payée en reconnaissance de faveurs obtenues.

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si complaisante, Mère du divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances. Vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "Marie Reine des Coeurs" et de Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance : demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière neuf jours consécutifs, se confesser et faire la sainte communion.



CANADA

PROLONGATION DU DÉLAI DE PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS

2352-79-45 Rénovation du hangar d'entretien pour créer une aire de stockage du sable à Churchill (Manitoba).

Avis est par la présente donné que la date limite de réception des soumissions, qui était auparavant le 28 septembre 1979, est reportée à 15h, heure de Winnipeg, le 19 octobre 1979.

F.E. Lay
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens



CANADA

TRANSPORTS CANADA

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 6e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

2352-79-37 Réfection de toiture à Thunder Bay. Les travaux qui doivent être exécutés sont les suivants: Réfection du toit de l'aérogare de THUNDER BAY (ONTARIO).

Date limite: le 28 septembre 1979

Dépôt: chèque visé de $25 fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les documents contractuels peuvent être consultés au bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg et de Thunder Bay.

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204) 949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

F.E. Lay
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

VIA RAIL CANADA



NOMINATION

M.J. Frank Roberts, président du Conseil et directeur général de VIA Rail Canada Inc. est heureux d'annoncer la nomination de M.B. Eldon Horsman au poste de vice-président, Exploitation, avec la charge de la supervision et du contrôle techniques de toute l'exploitation des trains de VIA. M. Horsman était auparavant au service de la Consolidated Rail Corporation (ConRail) de Philadelphie en qualité de vice-président adjoint, gestion du matériel remorqué. Auparavant, il avait occupé le poste de chef adjoint du transport (Matériel remorqué) au Canadien National.



CANADA

TRANSPORTS CANADA

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant regional, Gestion du matériel, 6e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

2352-79-45 - Rénovation du hangar d'entretien de l'aeroport de Churchill.

Les travaux qui doivent être exécutés sont les suivants:

Rénovation du hangar d'entretien pour créer une aire de stockage du sable à l'aéroport de Churchill (Manitoba).
Date limite: 19 octobre 1979
Dépôt: chèque visé de $25 fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les documents contractuels peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg et de Brandon.

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules founies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204) 949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

F.E. Lay
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU ANDRÉ DENYS TOUCHETTE, du village de Saint-Malo, au Manitoba, journalier.

TOUTES réclamations contre la succession susmentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, Pièce 200, 170, rue Marion, Winnipeg, Manitoba, R2H 0T4, le ou avant le 31 octobre, 1979.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 12e jour du mois de septembre 1979.

MARCOUX BETOURNAY GUAY
Procureurs de la succession.

La Page de Bicolo . . .



Allô les amis!

Profitez des belles journées de septembre pour faire une promenade dans la campagne. Ca sera amusant de cueillir des fleurs sauvages et de ramasser des feuilles pour faire un bouquet d'automne.

Bicolo!

DES FLEURS SÉCHÉES

Ce qu'il vous faut: des fleurs, du buvard, des gros livres. Pour faire des fleurs séchées, je vous conseille de cueillir des fleurs sauvages, c'est beaucoup plus joli. Choisissez des fleurs simples dont les pétales s'aplatissent facilement. Sachez que les grosses fleurs bulbeuses ne donnent pas de belles fleurs séchées. Aplatissez-les le plus vite possible après les avoir cueillies. Conservez-les dans de l'eau tant que vous ne les utilisez pas. Pour aplatir les fleurs, mettez un buvard sur l'un de vos livres et disposez-les sur le buvard. Les feuilles et les pétales doivent être bien plats. Recouvrez d'un autre buvard et empilez six ou sept livres par-dessus. Laissez reposer pendant cinq ou six jours. Vous pouvez faire un superbe album avec des fleurs séchées à condition de noter leur nom, de les coller soigneusement avec du ruban transparent. Et si vous préférez, vous pouvez faire un tableau de fleurs. Procurez-vous un morceau de carton fort de la dimension voulue, découpez de la feutrine ou du papier. Collez-la sur le carton et disposez les fleurs comme si elles tenaient dans le vase. Collez-les légèrement. Vous devez protéger votre tableau: prenez une feuille de plastique que vous fixerez derrière le carton. Bonne chance!



C'est le temps des **LÉGUMES**. Peux-tu terminer ce dessin, le colorier à ton goût et écrire le nom des légumes que tu connais.
Légumes:

Ca— — — — —   Ch— —   Co— — — —
Be— — — — — — —   To— — — —Ci— — — — — — — —





BEAUCOUP DE CRIQUETS

Les criquets pondent à peu près 500 oeufs au pied carré. Comme les zones de ponte peuvent atteindre 2,500 milles carrés, cela signifie que dans cette seule région, 3,750 milliards de criquets naîtront à peu près en même temps . . .



A - Trouve le nom de ces 4 sortes de fleurs à l'aide des lettres qu'elles portent.

B - Donne 5 prénoms de petites filles qui sont aussi des noms de fleurs.

1 ____________ 2 ____________ 3 ____________ 4 ____________ 5 ____________

Courrier

Cher Bicolo,

Merci pour les beaux prix du concours. J'ai reçu la deuxième lampe de poche et elle marche certainement bien. J'ai bien hâte d'essayer une couple des recettes du livre.

Ton amie,
Mona Malo
Saint-Boniface

Cher Bicolo,

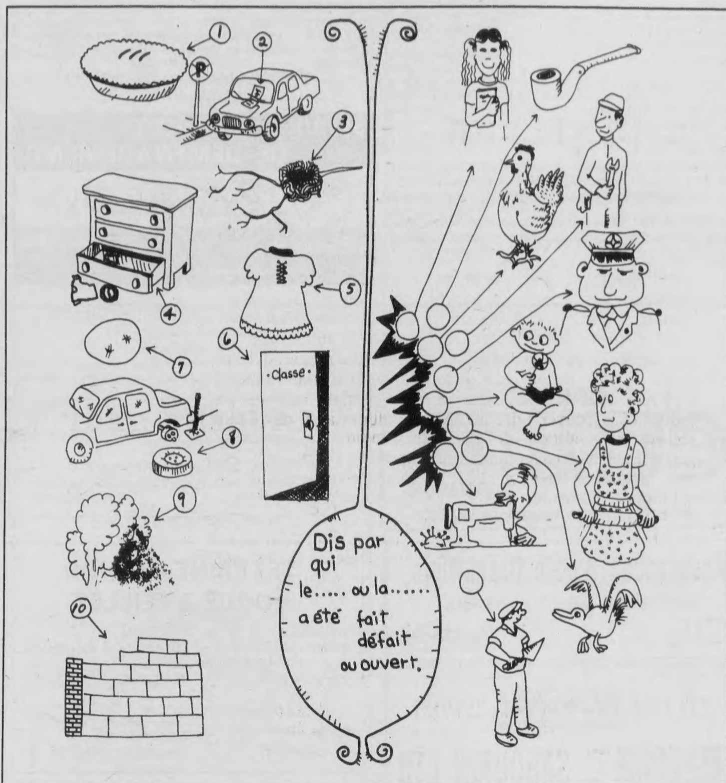
J'aimerais te dire un gros merci pour le beau petit disque, le bouton-épinglette et le beau petit livre que tu m'a envoyés quand j'ai été choisi comme gagnant du concours du printemps. Encore une fois merci!

Sincèrement,
Michel Verrier
La Broquerie

CherBicolo,

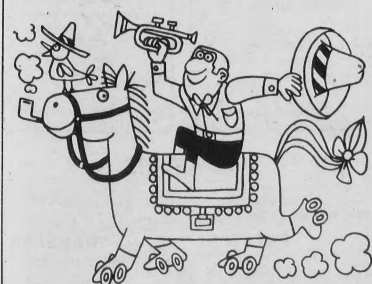
Merci pour le livre de recettes, le livre de Walt Disney et le stylo. J'aime bien tes concours.

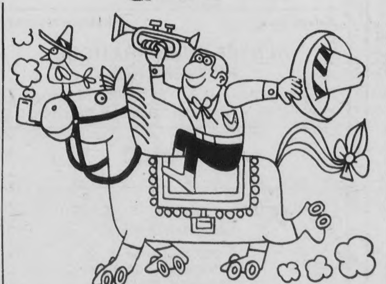
Merci encore.
Lianne Banville
Saint-Pierre-Jolys





Voici le dessin d'un cow-boy très fantaisiste. En recopiant son dessin le dessinateur a changé 10 détails. Lesquels?





ATTENTION... ATTENTION!

Si tu veux devenir membre de mon Club, tu n'as qu'à découper le coupon ci-dessous, le remplir correctement et le retourner à:

Club de Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys
Manitoba R0A 1V0

Tu recevras ensuite ta carte de membre. Chaque semaine, un gagnant est choisi parmi tous les membres.

Nom: ....
Adresse: ....
....
Code postal: ....
Age: .... Année: ....

Les petites annonces

À VENDRE - Roulotte Edson 1976, 21 pieds, accommode six personnes, toute équipée avec air climatisé - aubaine de fin de saison - composer 1-424-5204.
22-801-23C

VENTE PRIVÉE - 221 rue Centrale, Sainte-Anne, Manitoba - Bungalow de 3 chambres à coucher - beau grand lot 79' x 163' - garage attenant - sous-sol fini - 2 salles de bains - tapis mur à mur dans le salon et chambre à coucher - composer 1-422-5230.
22-799-23C

À VENDRE - laveuse, sécheuse, piano, guitares (Yamaha - Fender), téléviseurs, etc... - composer 247-4539 après 18h.
22-809-23C

À VENDRE OU À LOUER - Saint-Pierre-Jolys - bungalow de 3 chambres à coucher - garage - 1 1/2 salle de bains - sous-sol complet - 1392 pieds carrés - lot de 132' x 232' - libre immédiatement. Contacter le propriétaire, Claude Hébert à 433-7472.
21-793-JNO

VENTE DE SOUS-SOL - Saint-Boniface - 420, rue Notre-Dame - samedi, 22 septembre de 9h à 15h. Meubles - appareils ménagers - 200 livres - disques - outils.
22-809-23C

MAISON À LOUER - rue Masson - 3 chambres à coucher - $250.00/mois - composer 233-3359.
22-798-22C

VENTE PRIVÉE - A cause de départ, beau bungalow, sur beau grand lot paysagé - 2 chambres à coucher - tapis mur à mur au salon avec dînette. Sous-sol complet avec salle de jeux - pouvant être converti à une chambre à coucher - garage. Composer 233-2933.
20-786-JNO

VENTE PRIVÉE - Sainte-Anne - nouveau bungalow - 1130' carré - sous-sol complet - choix de tapis et d'installations électriques - sur grand lot de 105' x 105' entouré d'arbres. $44,000. Composer 247-3884, à Saint-Boniface ou 422-5360 à Sainte-Anne.
19-781-JNO

À VENDRE - Roulotte, Lg 5 mètres 40, avec chauffage, four, toilette, garde-robe, réfrigérateur, cuisinière (3 branchements). Peut accommoder 6 personnes - composer 269-5544. Après 19h, 1-737-2600.
22-802-23C

À VENDRE - Maison mobile de grande puissance avec amortisseurs, tente pour une automobile Chevrolet Nova 1976 "Hatchback". Composer 247-6842 après 13h.
22-803-23C

SAINT-BONIFACE - PLACE GABOURY - Une aubaine à $59,000.00 - Une grande maison de revenu, construite en 1957 - grande cuisine, grand salon - 5 chambres à coucher - Près des écoles. Composer 247-7146.
18-769-JNO

À LOUER - au Parc Windsor - 3 chambres à coucher - semi-détaché - laveuse et sécheuse. Près de l'école Lacerte. Composer 247-9254 Annette ou 1-758-3481.
22-806-23C

À LOUER - à Saint-Boniface - suite de 3 chambres à coucher, entrée privée - près des autobus. Pour plus d'informations, composer 233-7447.
22-805-23C

UNE CHANCE DE DÉMONTRER VOTRE POTENTIEL - Emploi à temps partiel ou à plein temps vous est offert dès maintenant, avec heures de travail à votre choix, en vente directe - bénéfices marginaux intéressants pour gens de la campagne et de la ville. Appelez Jeannette au 253-2072.
22-797-23C

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée - soins personnels - 1er plancher - immédiatement. Composer 253-9142.
20-787-JNO

À LOUER - Parc Windsor - angle Autumnwood et Winakwa - appartement de 2 chambres à coucher au premier étage d'un duplex. Chauffage, électricité et eau inclus - place de stationnement près autobus et de toutes commodités - libre le 1er novembre. Composer 257-9412.
21-795-JNO

À LOUER - chambre meublée dans maison tranquille. Composer 775-1439 après 19h.
22-804-JNO

MAÎTRESSE DE MUSIQUE - enseigne piano et théorie à Saint-Boniface - niveaux primaire à la 10e année - Conservatoire Royal de Toronto et Western Board - contacter Ginia au 233-7423 (bureau) ou résidence 237-8455
22-807-23C

LES HEURES CLAIRES, maternelle française pour enfants de 3, 4 et 5 ans. Pour plus de renseignements, téléphonez aux Heures Claires au 233-4442, ou 247-8725, ou 452-3464.
4-591-JNO

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT
Rolly's Transfer Co. Ltd.
256-5869 **256-2564**
Personnel tout à fait expérimenté

Burns-Hanley
du groupe BOURASSA
pour toutes fournitures d'églises
164, boul. Provencher

ANNONCE



Dr Michel Desaulniers
diplômé en chiropratique de
LIFE CHIROPRACTIC COLLEGE ATLANTA - GEORGIA

S'ASSOCIE AU Dr Bohémier dans l'exercice de ses fonctions au Centre chiropratique Provencher.

le 10 juin 1979, le Dr Michel Desaulniers, fils d'Aurèle et de Gabrielle Desaulniers de Saint-Boniface a été diplômé du collège de chiropratique **"LIFE CHIROPRACTIC COLLEGE"** de Georgia aux États-Unis. Il avait auparavant complété 2 années universitaires au Collège de Saint-Boniface.

Pour prendre rendez-vous, téléphoner: 233-3060.



CANADA

TRANSPORTS CANADA

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 6e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

W9-0755

Les travaux qui doivent être exécutés sont les suivants: Concession de café-bar à l'aéroport de CHURCHILL (MANITOBA).

Date limite: 15h, le 3 octobre 1979

L'appel d'offres sera expliqué à 10h, heure locale, le mercredi 19 septembre 1979, dans le café-bar du hangar H-7 de l'aéroport de Churchill (Manitoba).

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204) 949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

F.E. Lay
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

ASSUREURS

ELW Ernst, Liddle & Wolfe Ltd
- ASSURANCES
- IMMEUBLES
- HYPOTHÈQUES
- ÉVALUATIONS

100 - 259 ave Portage, Winnipeg, Tel. 943-5408

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél. : 233-4051
CIS — Pour tout service d'assurances FEU VIE MALADIE — AUTOPAC

233-7760 AUTOPAC **233-7351**
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, St-Boniface (6), Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions Bateaux Tours Trains

AGENCE D'ASSURANCES
FOREST Ltée
Pour tous services d'assurance et de voyage.
160, rue Marion, SAINT-BONIFACE
Lise, Nicole
247-8434 Georges **233-4955**

LAURENT-J. ROY
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Édifice Canada Trust - 232 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba **Téléphone: 956-1060**

TEFFAINE MONNIN HOGUE & TEILLET

AVOCATS ET NOTAIRES
R.E. TEFFAINE, C.R.
M. MONNIN
A.J HOGUE
L.V. TEILLET
C. SHARP
L. CENERINI

BUREAUX A
201-185, boul. Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-1426

3527 chemin Pembina,
Saint-Norbert
Téléphone: 261-7190

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R.
R.L. BÉTOURNAY
R. GUAY
D. LABOSSIÈRE
BERNARD J. RODRIGUE

200-170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T4
(204) 233-8901

CHIROPRATICIENS

Rendez-vous **Téléphone: 233-3060**
CENTRE CHIROPRATIQUE PROVENCHER
154, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
CHIROPRATICIEN
Gilbert-E. Bohémier, D.C.

COMPTABLES

FOREST GUENETTE CHAPUT
comptables agréés
262, rue Marion
Saint-Boniface, R2H 0T7
Téléphone: 233-8593

AVOCATS-NOTAIRES

LAURIER RÉGNIER
AVOCAT et NOTAIRE
304-265, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
Téléphone: 942-3924

François Avanthay
LL.B.
Avocat et Notaire
25-185 boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
Téléphone: 233-5029

DIVERS

MARION RUBBER STAMP
169, rue Marion
Saint-Boniface
Téléphone: 233-2211
Tampons pour tous usages.

PELLAND CATERING
Traiteur: mariages, diners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher, Saint-Boniface
Téléphone: 247-3319

Del's Specialty Meats Ltd
PÂTÉ DE FOIE
586, rue Des Meurons
Tél. : 247-7986

Lionel Aquin
RÉPARATION
de toute marque de machines à coudre
Tél.: 233-2940
271, boul. Provencher, Saint-Boniface

OPTOMÉTRISTES

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél. : 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

Dr R.J. Lecker **Dr M.N. Lecker**
Optométristes
Examen de la vue
James Shaen Ltd.
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
Téléphone: 943-6628

DR R.J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boulevard Provencher
Au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

FERBLANTIERS

LSM
LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD.
Chauffage
Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7946

Air climatisé
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste-Anne
Saint-Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André 256-3340

TRANSPORTS

- Service de grues
- Transport de machinerie
- Livraison de produits en béton

PUTT'S TRANSFER
René J. Beaudry, propriétaire
85 DES MEURONS
ST-BONIFACE 6, MAN.
Téléphone: 233-6327

Assistant(e) pour la comptabilité

demandé(e) pour bureau d'avocats.
Minimum 1 an d'expérience.
Pour rendez-vous **appeler Louyse à 233-1426.**

LA DIVISION SCOLAIRE DE SAINT-BONIFACE NO. 4

demande des professeurs suppléants

pour toutes les matières académiques et les matières spécialisées dans les écoles françaises de la Division scolaire de Saint-Boniface.

Les formules de demande peuvent être obtenues au bureau de la division scolaire en téléphonant: 253-2681.

LE CENTRE CHIROPRATIQUE PROVENCHER

recherche

DEUX RÉCEPTIONNISTES BILINGUES

Premier poste à combler:
heures: 9h à 13h
(5 jours par semaine)

Deuxième poste:
heures: 15h à 21h
(5 jours par semaine)

TÉLÉPHONE: 233-3060

Dr. Gilbert-E. Bohémier

AIR CANADA

demande un

COMPTABLE D'ENTREPRISE

Le Service de Comptabilité d'Air Canada à Winnipeg a besoin immédiatement d'un Comptable nouvellement agréé.

Le(la) candidat(e) doit posséder de l'expérience en vérification comptable de grandes entreprises et des bonnes connaissances en matière d'impôt et de comptabilité auxiliaire. La connaissance des méthodes comptables et des règlements qui les régissent au Canada et aux État-Unis serait aussi à souhaiter.

Ce poste offre des chances d'avancement à court terme au candidat ambitieux, libre de voyager et qui consentirait à être muté si nécessaire.

D.J. McIntyre
Directeur-Comptabilité générale Air Canada
1, Place Lombard
Winnipeg, Manitoba
R3B 0X3

NORWOOD

Nouveau sur le marché - 1 1/2 étage - maison originale du propriétaire - 3 chambres à coucher - triple garage - salle de récréation - nouveaux auvents et fenêtres en aluminium - toit neuf, etc...
Pour plus d'informations, s.v.p. téléphoner à Ken Karasiuk 256-9672 ou voir C21 Goldeye 237-0227.

Dubois Sales & Realty Co.

COURTIERS EN IMMEUBLES
ED. DUBOIS, propriétaire Saint-Malo, Manitoba R0A 1T0
Tél.: 347-5298

SAINT-MALO - partie sud du village, joli bungalow moderne - 3 chambres à coucher, avec garage attaché, sur 2 acres de terre - beaux arbres - beau jardin - doit être vu pour être apprécié. Seulement $25,900.00.

SAINT-MALO - 2 minutes de la plage - lots 1/2 acre - une partie boisée - à prix raisonnable.

ROUTE 59 - quelques milles au sud de Saint-Pierre - 16 acres avec bâtiments neufs - logis impeccable - 2 chambres à coucher, avec commodités modernes - puits artésien - place pour chevaux - corral et clôture neufs - peinturés. Seulement $47,900.00.

SAINT-MALO - sur rue principale - bungalow neuf - moderne - 3 chambres à coucher sur beau grand lot - seulement $31,900.00.

DUFORT, MANITOBA - Bungalow de 2 chambres à coucher - doit être vendu. Nous sollicitons des offres.

SUD DE SAINT-MALO - choix de terrains boisés - 40 à 240 acres.

Durant l'absence de M. Ed Dubois, téléphonez à Roger Dubois, à Saint-Norbert, 269-4071.

Secrétaire juridique bilingue

requise pour notre bureau à Saint-Boniface
expérience de bureau requise
Pour rendez-vous, 233-1426 - Demandez Louyse.

ON DEMANDE

(plein temps)

une Infirmière Pratiquante Licenciée (LPN)

dans la section Nursing de la Villa Youville Inc.

Cet emploi est sujet à la rotation et au travail de fins de semaine. La personne doit être bilingue et bien s'exprimer en français.

Entrée en fonctions: Début d'octobre 1979

Pour plus de renseignements, s'il-vous-plaît communiquer avec la Directrice de nursing en téléphonant au numéro 422-8864 ou en écrivant à:

Directrice de Nursing
C.P. 280
208 Avenue Centrale
Villa Youville Inc.
Sainte-Anne, Manitoba
R0A 1R0

ON DEMANDE AGENTS D'IMMEUBLE

Expérience non nécessaire car nous nous chargeons de votre formation. Nous offrons un programme de formation professionnel complet.

A.E. LePage, Oldfield, Kirby & Gardner
28 Lakewood, Saint-Boniface
Garry Hartwell - 257-3366

BOUCHARD REALTY

Téléphone: (1) 433-7502

Saint-Pierre-Jolys, Manitoba

Venez à Saint-Pierre
comparer les prix des propriétés.



SAINT-PIERRE - Deux milles du village, sur chemin pavé - 13 acres avec beau bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de loisirs. Puits artésien. Garage double.

SAINT-PIERRE - Propriété de 4 acres donnant sur la rivière. 1 1/2 mille du village. Beau bungalow de 3 chambres à coucher. Tapis mur à mur, draperies, lave-vaiselle, foyer, salle de loisirs. Garage double complètement fini.



SAINT-PIERRE - Libre immédiatement - Maison de 3 chambres à coucher, sur beau grand lot paysagé. Machine à laver, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur et draperies inclus. Grand garage. Seulement $31,900.

SAINT-PIERRE
Belle ferme de 320 acres avec bâtiments, bonne maison de 3 chambres à coucher - sous-sol fini. Grande étable de 100 pieds, hangar métallique pour machines, grainerie, garage, etc...



SAINT-PIERRE **$48,500**

Beau "bi-level" de 6 ans, 1450 pieds, tapis mur à mur, fournaise "Fisher" - puits artésien, sur grand lot. Boisé. Il faut voir pour apprécier.



OTTERBURNE **$31,900**

Beau bungalow de 21 ans avec 3 chambres à coucher. Sous-sol à la grandeur, système intérieur d'aspiration. Garage, sur beau grand lot boisé.

Appelez nous pour information pour des termes, maisons "Hobby farm", lots, commerces, etc...

Division Scolaire Rivière Seine No. 14

demande

des suppléants

pour tous les niveaux (M-12) pour l'année scolaire 1979-80. Veuillez S.V.P. vous adresser à:

Le directeur général adjoint
Division Scolaire Rivière Seine No. 14
C.P. 160
Sainte-Anne, Manitoba
R0A 1R0

À Vendre

Roulotte Dutch Villa 1975 14' x 72'
3 chambres à coucher, située sur un lot de 85' x 275' à **Sainte-Anne, Manitoba.**
On demande $20,000
Pour renseignements, signalez
1-422-5492 (après 18h)

SAINT-BONIFACE **$33,900.00**
Nouveau sur le marché!
Propriétaire très pressé de vendre cette maison de 2 étages, complètement remodelée - 2 chambres à coucher - garage, et beau lot paysagé. Et beaucoup d'autres choses à voir. Appelez Bill, rés.: 233-5528.

SAINT-BONIFACE **$36,900.00**
Rien à faire, juste emménager dans un bungalow étincelant de propreté - 2 chambres à coucher - très grande salle à manger de style - reluisants planchers de bois dur, tout à travers - foyer - sous-sol complet, et beaucoup plus. Appelez Bill, rés.: 233-5528.

SHERLOCK HOMES LTD.

109, rue Marion Téléphone: 247-8878

À VENDRE

"LAUNCHING PAD - AMUSEMENT CENTER"

à Saint-Claude, Manitoba

Inclus: **3 tables de billard**
et
3 tables de "shuffleboard"

et aussi toute l'installation d'un **restaurant pour 50 personnes.**

Excellente opportunité pour une affaire de famille.

Téléphoner: **Treeland Realty Ltd**
118 Saskatchewan Avenue East
Portage la Prairie, Manitoba
Phone: 857-7805

METRO AGENCIES LTD

294, rue Marion, Saint-Boniface, tél.: 233-0182
Nap et Bernice Rés.: 269-3360
Ron Rés.: 233-8498



RUE NOTRE-DAME **$39,900.00**
Bungalow de 2 chambres à coucher, complètement remodelé, intérieur et extérieur, tapis mur à mur, portes et fenêtres nouvelles; très propre. Belle cour - stationnement pour 2 automobiles.

OFFRES! OFFRES! OFFRES!

NORWOOD **$31,500**
Maison de 1 1/2 étage bien située près de toutes les commodités. Comprend 3 chambres à coucher, salle à manger, garage attenant. Idéale pour les besoins de votre famille.

SAINT-BONIFACE **$32,500**
Bonne propriété de revenu comprenant 2 appartements. Bien située, sur beau lot.

RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE **$39,900.00**
Maison 1 1/2 étage, 2 chambres à coucher - nouvellement remodelée et isolée - chassis et portes neufs - garage - très beau lot paysagé - proche des écoles.

Si vous désirez vendre votre maison, laissez-nous vous aider - Nous avons de bons clients.